

LE JOURNAL COMMUNAL

HIVER 2019

n°35

D'OFFWILLER



- 2 LE MOT DU MAIRE
- 4 NOTRE VILLAGE S'ÉQUIPE
- 10 LA VIE DANS NOTRE VILLAGE

- 32 LES GENS
- 41 LES INFORMATIONS PRATIQUES



MES CHERS CONCITOYENS,

Noël est à notre porte. Déjà! Le temps file à une allure qui nous étonnera toujours et l'heure est venu pour nous de nous souvenir de ce qu'a été l'année 2019, laquelle laissera dans quelques jours la place à la nouvelle année 2020. Que garderons-nous de ces douze derniers mois?

La question trotte dans le for intérieur de chacun d'entre nous. Pour la commune, l'heure est également au bilan: une nouvelle fois, l'année qui s'achève a été riche. Riche en projets, petits et grands: certains sont ostensibles, d'autres plus confidentiels. Mais tous ont visé la préservation de l'intérêt général et le développement de notre cadre de vie. Mais 2019 a également été riche en partage, et c'est là certainement l'essentiel! Nous vivons dans un magnifique village qui conserve une âme, grâce à ses forces vives que sont les élus, les associations, les commerçants et, plus généralement, chacun de ses villageois. Certes, les temps changent et les exigences ne sont plus les mêmes. Mais la force de notre commune est de toujours afficher une belle unité dans la défense de ses intérêts, notamment lorsque, depuis l'extérieur, certains essayent d'y porter atteinte. Tel est le Nekel qui se cache en chacun d'entre nous: un peu râleur, mais toujours solidaire lorsqu'il s'agit de promouvoir et de préserver notre village.

Et c'est là le rôle principal du maire que je suis: garantir la cohésion afin que le village reste un lieu d'unité. Bien évidemment, la vie communale n'est pas un long fleuve tranquille. Les tracasseries administratives, financières et juridiques sont monnaie courante dans une commune, y compris dans la nôtre. Et les décisions doivent très souvent être prises dans l'urgence, ce qui demande une mobilisation de tous les instants. Mais, selon les mots de La Fontaine, «*en toute chose, il faut considérer la fin*» (Le renard et le bouc). Au sein de la municipalité, la fin à prendre en considération est toujours la même: garantir l'harmonie du village, le cadre de vie de ses habitants et, plus généralement, l'intérêt général. Y parvenir stimule, motive et rend fier.

SI VOUS SOUHAITEZ VOUS ENTREtenir AVEC LE MAIRE :

- venez à la mairie aux permanences
tous les vendredis soirs de 17h à 18h30
- prenez rendez-vous par téléphone 03 88 89 31 31

L'année qui va débuter dans quelques jours poursuivra ces objectifs avec plusieurs grands projets qui sont actuellement à l'étude. Je pense à l'aménagement définitif du lotissement Les vergers ou encore à la réfection de certaines voiries. Mais surtout, je pense à l'impérieuse nécessité de faire ouvrir dans notre village un périscolaire ainsi qu'une maison des assistantes maternelles. C'est là un souhait fort au service d'une idée simple: permettre aux parents de faire garder leurs enfants dans la commune afin que se pérennisent nos écoles, nos associations, nos commerces et, in fine, ce tissu social qui fait la notoriété de notre village. La chose n'est pas encore totalement actée, tout bonnement parce que la commune n'est pas maître de la décision. En effet, la compétence en la matière relève de la Communauté de communes du pays de Niederbronn-les-Bains. Mais seuls ceux qui vont aux batailles peuvent les gagner! Nous irons.

Pour l'heure, en ces temps de fête, pensons à nous. Dans la frénésie du quotidien, rares sont les moments durant lesquels nous pouvons prendre le temps. Vivre à toute vitesse ne doit pas être une fatalité. Avec vos familles, savourez l'instant présent!

Avec Noël qui approche, montrons-nous également solidaires et fraternels avec ceux d'entre nous qui sont dans le désespoir, qui sont seuls, qui connaissent des difficultés familiales ou financières, ou qui sont affectés par la maladie. C'est à eux que je veux penser. Qu'ils gardent espoir et courage, surtout à Noël où les miracles ont toujours existé!

A SCHENI WINECHTE IN ALLE!

Votre Maire, Patrice Hilt



Légendes:

Page de couverture: Une vue sur les jardins situés dans le prolongement de la rue des Tilleurs.

4^e de couverture: Une œuvre artistique, réalisée par les enfants de l'école d'Offwiller



LES TRAVAUX RÉALISÉS AU COURANT DE L'ANNÉE 2019

LA RÉNOVATION DU PRESBYTÈRE (2^E TRANCHE)



UNE NOUVELLE CHAUDIÈRE,
À TRÈS HAUTE PERFORMANCE,
A ÉTÉ INSTALLÉE.

La première tranche de la rénovation du presbytère avait consisté à remplacer les menuiseries extérieures, à rénover la cuisine ainsi que la salle de bains, à remplacer certains sols et à refaire la peinture intérieure dans toutes les pièces du bâtiment. Les travaux avaient été réalisés entre juin et sep-

tembre 2018. Au courant du printemps et de l'été 2019 s'est déroulée la seconde tranche des travaux. Ces derniers ont consisté à remplacer la chaudière du presbytère, à mettre en place un tubage dans les cheminées du bâtiment

et à isoler ses combles avec une mousse polyuréthane pour un montant total de 25.302,80 euros HT. Au final, la rénovation du presbytère se sera élevée à 67.62,82 euros HT subventionnés à hauteur de 69%. La somme restant à la charge définitive de la commune s'élève ainsi à 21.164 euros, ce qui est une très bonne opération !

L'ÉCLAIRAGE DE L'ÉGLISE

Depuis de nombreuses années, l'église de notre village est éclairée en début de soirée. Une partie de cet éclairage était défectueuse. Les réparations ont été engagées au courant de cette année pour un montant de 1.340,00 euros HT.

LES RÉPARATIONS ONT NÉCESSITÉ
L'INTERVENTION D'UNE NACELLE.





LES TRAVAUX ONT DURÉ HUIT SEMAINES.



ILS ONT ÉTÉ SUIVIS PAR CHRISTIAN KRIEGER, TECHNICIEN DU SDEA (AU PREMIER PLAN).

MISE EN SERVICE DE L'ANTENNE-RELAIS DE TÉLÉPHONIE MOBILE



L'ANTENNE EST EN TREILLIS AFIN DE MIEUX S'INTÉGRER DANS LE PAYSAGE.

L'antenne-relais de téléphonie mobile qui a été installée au courant de l'année 2018 en contrebas de la rue du Cimetière a été mise en service au courant du mois de juin. Pour l'heure, deux opérateurs s'y sont installés (Orange et Free mobile) pour un loyer annuel de 6.000 euros versé à la commune. Dans les années à venir, d'autres opérateurs s'y rajouteront.

UN NOUVEAU PHOTOCOPIEUR À L'ÉCOLE

Le photocopieur dont était dotée l'école primaire d'Offwiller présentait des signes de vétusté. Pour cette raison, la municipalité a décidé de le changer par un photocopieur flambant neuf. Les élus ont fait le choix de la location de ce matériel, laquelle comprend également l'entretien courant, les consommables ou encore un service rapide de dépannage. Le contrat prévoit par ailleurs le remplacement du photocopieur à intervalles réguliers, ce qui permet aux enseignantes de disposer toujours d'un matériel neuf, de dernière génération.



DES TRAVAUX DANS LA RUE DE DAHN

D'importants travaux se sont déroulés dans la rue de Dahn au printemps dernier. Un réseau d'assainissement a été posé, et celui de l'adduction d'eau potable a été remplacé. Ces travaux, qui ont été engagés par le Syndicat des Eaux d'Offwiller et Environs et par le Syndicat Intercommunal d'Assainissement d'Offwiller et de Rothbach, se sont élevés à quelque 105.000 euros hors taxes. Ils ont consisté à poser un réseau d'assainissement dans la partie basse de la rue de Dahn, jusqu'aux dernières constructions. Dans le même temps, le réseau d'adduction d'eau potable, déjà présent, a lui aussi été renforcé. À l'issue d'un appel d'offres, le marché avait été confié à l'entreprise Sotravest implantée à Oberbronn. À l'issue des travaux, un nouveau tapis d'enrobé a également été posé.

La borne d'eau a elle aussi été remplacée, en raison des nombreuses avaries constatées sur l'ancienne borne. Le système du bouton-poussoir se veut plus écologique et permet de limiter certains abus. Il permet également de limiter les pannes, lesquelles étaient très handicapantes par les utilisateurs de cette borne. En moyenne, 300 m³ d'eau traitée sont prélevés chaque année de cette borne, à la charge de la collectivité. Bien évidemment, cette nouvelle borne fera l'objet d'un habillage, au printemps prochain.



UN ARROSAGE AUTOMATIQUE À LA MAIRIE



Les agents techniques de la commune ont installé un arrosage automatique des fleurs qui ornent chaque année les fenêtres de la mairie. Grâce à un système de goutte à goutte, cette

installation permet notamment aux agents de se libérer du temps, lequel est désormais consacré à d'autres tâches.

L'installation était très technique. Elle est également très discrète, afin de s'intégrer parfaitement dans l'environnement.

UNE RÉFECTION PARTIELLE DE LA PEINTURE DE L'ÉGLISE



À certains endroits, la peinture du plafond de l'église commençait à s'effriter. Pour éviter que la situation ne se détériore, la municipalité a engagé sans plus attendre des travaux de réparations pour un coût de 1.748 euros TTC.

DES TRAVAUX MISE EN ACCESSIBILITÉ DE LA MAIRIE

Ces travaux, imposés par les autorités, ont consisté à mettre en évidence à l'intérieur du bâtiment de la mairie les contremarches de l'escalier, à poser des bandes d'éveil à la vigilance ou encore à mieux signaler les dispositifs de commande. À l'extérieur du bâtiment ont été marqués au sol une place de stationnement pour personnes affectées d'un handicap, ainsi qu'un cheminement piéton. Coût des travaux: 1.606,65 euros HT.

UN DISPOSITIF RÉGLEMENTAIRE D'ÉVEIL À LA VIGILANCE A ÉTÉ MIS EN PLACE À L'INTÉRIEUR DU BÂTIMENT.



UNE NOUVELLE PORTE POUR LE MUSÉE

La porte en bois qui était située à l'arrière du Musée d'Offwiller était extrêmement dégradée en raison notamment des intempéries. La municipalité a donc décidé de la remplacer par une porte en PVC pour un montant de 1.885,19 euros TTC.



LE REJOINTEMENT DE CERTAINS CANIVEAUX

En raison de l'interdiction des produits phytosanitaires, la commune s'est engagée à mettre en place de techniques alternatives pour chasser les mauvaises herbes. Parmi ces techniques figure le rejointement des caniveaux qui consiste à dégager les joints des caniveaux à l'aide d'un jet haute pression pour ensuite y couler une chape liquide fibrée.

Les premières opérations de rejointement ont été réalisées dans la rue des Mineurs et la rue des Tilleuls pour un montant de 6.650,00 euros HT fortement subventionnés.



LE REJOINTEMENT EMPÊCHE LA RÉPOUSSE DES MAUVAISES HERBES.

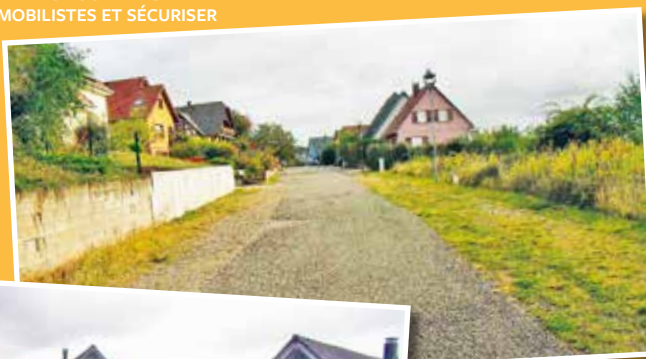


UNE PLACE DE STATIONNEMENT SPÉCIFIQUE A ÉTÉ CRÉÉE.

LES TRAVAUX PROGRAMMÉS EN 2020

Les projets qui seront concrétisés en 2020 ne seront définis par les élus que lors du débat d'orientations budgétaires qui se tiendra au mois de mars 2020. Toutefois, les décisions suivantes ont d'ores et déjà été actées...

AFIN QUE LA NOUVELLE VOIRIE NE DEVIENNE UNE AUTOROUTE, DES AMÉNAGEMENTS DE VOIRIE SERONT INSTALLÉS POUR RÉDUIRE LA VITESSE DES AUTOMOBILISTES ET SÉCURISER LES LIEUX.



LA PARCELLE D'ENVIRON 4 ARES SUR LAQUELLE EST IMPLANTÉE UN TRANSFORMATEUR ÉLECTRIQUE POURRAIT BIEN DEVENIR UN VERGER PARTICIPATIF. L'IDÉE SUIT SON CHEMIN.



AUTREFOIS, CE SITE ÉTAIT UN VERGER À PERTE DE VUE. POUR PRÉSERVER L'HISTORIQUE DES LIEUX, DES ARBRES FRUITIERS ORNERONT LE NOUVEAU LOTISSEMENT.



LA PARCELLE SITUÉE DERRIÈRE CE LUMINAIRE ÉTAIT DESTINÉE INITIALEMENT À ACCUEILLIR UNE AIRE DE JEUX. ENTRETEMPS, UNE AIRE DE JEUX A ÉTÉ INSTALLÉE À PROXIMITÉ, SUR LA PLACE DE LA HOULETTE. AUSSI, LA DESTINATION DE CETTE PARCELLE DOIT ÊTRE REVUE.

LA VOIRIE DÉFINITIVE DU LOTISSEMENT LES VERGERS

Jusque-là, et conformément aux règles en vigueur, les travaux de voirie définitivement du lotissement *Les vergers* ont été suspendus jusqu'à la fin de la commercialisation des lots afin d'éviter que les chantiers ouverts dans le cadre de nouvelles constructions ne détériorent les infrastructures publiques. Aujourd'hui, cette commercialisation est en voie d'achèvement puisque dix-huit lots ont été vendus sur les vingt-deux disponibles.

Pour cette raison, le Conseil municipal a pris la décision, lors de sa séance du 9 mars 2019, d'engager sans plus tarder les travaux de voirie définitive. Ces derniers consisteront, entre autres, à aménager la voirie, les trottoirs, les chemins piétonniers ainsi que les espaces verts. Le souhait de la municipalité est d'axer le projet d'aménagement du lotissement autour des objectifs suivants : faire coexister les aménagements minéraux avec des aménagements végétaux (création d'espaces verts, plantation d'arbres,

création d'un verger participatif...); assurer une parfaite connexion du lotissement avec, au nord, le centre du village et, au sud, les équipements publics qui se trouvent autour de la place de la Houlette (création de sentiers réservés aux piétons...); assurer la sécurité des riverains et, principalement, de leurs enfants face à la vitesse excessive de certains automobilistes (création d'aménagements de voirie destinés à réguler la vitesse des véhicules...).

Le Cabinet Baur implanté à Haguenau a été chargé par la municipalité de la maîtrise d'œuvre, c'est-à-dire la conduite opérationnelle des travaux.

Le calendrier prévisionnel des opérations est le suivant :

- de juin à décembre 2019 : réalisation des études techniques, juridiques et administratives nécessaires à l'ouverture du marché
- janvier/février 2020 : publication du marché public
- avril/mai 2020 : attribution du marché public
- juin/juillet 2020 : démarrage des travaux



UNE PREMIÈRE RÉUNION A ÉTÉ ORGANISÉE EN MAIRIE D'OFFWILLER AVEC LES MUNICIPALITÉS ET LES ENSEIGNANTS.

UNE VISITE DES DIFFÉRENTS SITES D'OFFWILLER ET DE ROTHBACH A EU LIEU AU MOIS DE JUILLET.



LE MAIRE PATRICE HILT S'EST ÉGALEMENT ADRESSÉ AUX MEMBRES DE L'ASSOCIATION DES PARENTS D'ÉLÈVES D'OFFWILLER ET DE ROTHBACH.

CRÉATION D'UN PÉRISCOLAIRE ET D'UNE MAISON DES ASSISTANTES MATERNELLES

Depuis plusieurs années, les communes d'Offwiller et de Rothbach militent pour créer, au sein du Regroupement Pédagogique Intercommunal d'Offwiller-Rothbach (RPI), des structures d'accueil des enfants des deux villages. S'agissant d'une compétence communautaire, la décision appartient non aux communes mais à la Communauté de communes du pays de Niederbronn-les-Bains. Malheureusement, les sondages réalisés par cette dernière auprès des parents d'Offwiller et de Rothbach en 2012 et en 2015 n'étaient pas favorables à la création de telles structures (à peine quatre réponses positives).

Un nouveau sondage a été réalisé par la Communauté de communes au début de l'année 2019: près d'une trentaine de familles y ont répondu cette fois-ci, et se sont dites fortement intéressées par les services d'un périscolaire et/ou d'une maison des assistantes maternelles. Sur la foi de ce sondage, la Communauté de communes a pris la décision, le 26 août dernier, d'engager une réflexion globale pour proposer un périscolaire sur l'ensemble du territoire, y compris à Offwiller et à Rothbach. Sa décision finale est donc attendue avec une grande impatience!

En attendant qu'elle soit prise, la municipalité a lancé sans plus tarder des consultations afin que le projet puisse être ficeler dans les meilleurs délais. Le Maire Patrice Hilt a également rencontré à ce sujet l'inspecteur d'académie, M. Saccucci.

Le projet pourrait être le suivant:

- créer un périscolaire au rez-de-chaussée de l'école d'Offwiller (il s'agit là du seul bâtiment d'Offwiller et de Rothbach permettant de répondre aux normes réglementaires prescrites pour la création d'un périscolaire)
- créer une maison des assistantes maternelles à Rothbach, dans un local à définir.

Les discussions avancent bon train. La concrétisation de ce projet – ainsi que, le cas échéant, du calendrier des opérations – dépendra entièrement de la décision que prendra la Communauté de communes du pays de Niederbronn-les-Bains. Tous espèrent à présent que cette dernière rende une décision favorable au RPI Offwiller-Rothbach et, si possible, rapidement.

CRÉATION D'UNE SALLE DE PROJECTION À L'ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE

Le préau couvert situé au rez-de-chaussée de l'école élémentaire d'Offwiller pourra se transformer dans quelques mois en une salle de cinéma! En effet, sur une idée des enseignants, les élus ont décidé d'équiper de façon permanente cette salle d'un système de projection (écran, vidéoprojecteur...) avec une sonorisation adéquate. Ce nouvel équipement pourra être utilisé utilement par les enseignants mais également, en dehors des heures de classe, par les associations du village.



CETTE SALLE DEVIENDRAIT AINSI MULTI FONCTIONNELLE: SALLE DE GYMNASTIQUE, SALLE DE YOGA, SALLE DE RÉUNION, BUREAU DE VOTE... ET BIENTÔT SALLE DE PROJECTION.



LE LABEL UNESCO PROTÈGERAIT À TOUT JAMAIS CETTE FÊTE
QUI FAIT PARTIE DE L'ADN DE NOTRE VILLAGE.



LA REPRÉSENTATION ARTISTIQUE
DU SCHIEWESCHLAWE PAR M^{ME} FROELINGER.

PRÉSERVER ET VALORISER NOTRE SCHIEWESCHLAWE

C'est un projet que certains pourraient qualifier d'utopiste: celui d'inscrire notre *Schieweschlawe* au patrimoine immatériel de l'Humanité. Et pourtant! Cela est techniquement et juridiquement possible d'après les règles fixées par l'Unesco. D'ailleurs, en Autriche, certaines fêtes qui ressemblent de très près à notre *Schieweschlawe* ont déjà reçu ce prestigieux label. L'objectif d'une telle inscription est uniquement de préserver et de pérenniser cette manifestation qui fait partie de l'ADN de notre commune. Il s'agit, en somme, de sauvegarder cet élément fondamental de l'histoire de notre village afin que, à l'avenir, il puisse encore avoir lieu des milliers d'années. La procédure est certes longue, mais le jeu en mérite la chandelle. Bien évidemment, rien ne se fera sans l'assentiment et la participation des associations et des villageois.

RÉPARATIONS DE CERTAINES DÉGRADATIONS



DANS LA RUE
DES QUILLEURS

Plusieurs accidents se sont produits dans notre village, lesquels ont occasionné des dégradations du domaine public communal. Les assurances ont été saisies. Les réparations seront effectuées dans les mois à venir.



DANS LA RUE DES ÉCOLES

INSTALLATION D'UNE BORNE DE RECHARGEMENT POUR VÉHICULE ÉLECTRIQUE

Lors de l'une de ses séances, le Conseil municipal a émis le souhait de réfléchir sur l'installation, dans notre commune, d'une borne permanente de rechargement pour véhicules électriques. Cette action s'inscrirait dans la continuité de l'engagement, pris par la municipalité voilà quelques années déjà, d'assurer la transition écologique dans notre village. Le dossier fera l'objet d'une étude complète dans les prochaines semaines.

RÉFECTION DE LA COUCHE DE ROULEMENT DE LA RUE DES BERGERS

La couche de roulement de la rue des Bergers se dégrade d'année en année. La municipalité réfléchit sur les possibilités financières de la rénover. Si la décision est prise, les travaux consisteront à remplacer l'actuel tapis d'enrobé de la rue des Bergers par un nouveau tapis d'une épaisseur d'environ 6 cm.



OFFWILLER, AU FIL DES MOIS.

Qui a dit qu'il ne se passait rien dans nos villages?! Offwiller compte seize associations qui, toute l'année, rythment la vie de notre commune. Elles sont notre richesse. C'est pourquoi il nous faut les préserver et les soutenir! En voici quelques illustrations!

DÉCEMBRE 2018

Le concert de Noël de l'Harmonie d'Offwiller.



Stefi, préparant une soupe à destination des riverains de la rue des Tilleuls.



JANVIER 2019

Répétition par pupitres des musiciens d'Offwiller à l'école du village (à la direction, Martine Philipps).



MARS 2019

La célèbre rando grillades organisée par le Club Vosgien



L'artiste M^{me} Froelinger, au Musée du village



L'Assemblée générale de l'Association du Musée d'Offwiller



MAI 2019

La journée de travail du Club Vosgien

Le grand nettoyage annuel du Musée

Les randonnées du Club Vosgien

FÉVRIER 2019

L'Assemblée générale du Club Vosgien



L'Assemblée générale de l'Uniat



Le traditionnel ramassage du bois pour le Schieweschlawe



AVRIL 2019

La chasse aux œufs de Pâques



La journée de l'environnement, avec les enfants du Conseil municipal des jeunes



JUIN 2019

La soirée tartes flambées/pizzas organisée par l'Association sportive d'Offwiller



La fête des riverains, dans la rue des Tilleuls



L'Assemblée générale de l'Association du foyer d'Offwiller

JUILLET 2019

La sortie en forêt organisée par la société de chasse LOR, avec les élus d'Offwiller et de Rothbach



La cérémonie du 13 juillet



Les knachs du 13 juillet, préparées chaque année par Luc Saemann.



AOÛT 2019

La fête de rue organisée dans la rue de la République



SEPTEMBRE 2019

La journée de travail de l'Association sportive d'Offwiller



OCTOBRE 2019

La sortie commentée organisée par le Club Vosgien, avec la participation de la société de chasse LOR

Les amuse-musées, au Musée d'Offwiller

La peinture en plein air, organisée au centre du village.

Le culte en plein air,
organisé au chalet Wissbach



Les musiciens diplômés



La vente de tartes flambées pour le financement
d'un voyage humanitaire en Inde.



Le concert des Bloos Nekel



■ NOVEMBRE 2019

La répétition commune des musiciens d'Offwiller et des choristes de Reichshoffen, en vue de leur concert commun donné à l'église de Reichshoffen le 24 novembre 2019



La décoration de la place du Monument aux Morts, qui rappelle le dixième anniversaire de l'orgue d'Offwiller.



■ DÉCEMBRE 2019

La vente de Noël de l'Atelier créations, au foyer

SCÈNES DE VIE D'AUJOURD'HUI...

Pierre Flamant, avec les élus du
Conseil municipal des jeunes



Au bureau de vote



M. Henriques,
dans son magnifique jardin.



Alfred,
avec le député Frédéric Reiss.



Alfred et Henri



M. Pfister et M. Hoerle
chassent à Offwiller
depuis de nombreuses décennies.

... ET D'AUTREFOIS.

Au foyer de la rue de l'Église



Les musiciens d'Offwiller,
sur la passerelle de l'église



Au bal, dans un restaurant du village



L'inauguration du réservoir d'eau,
sur les hauteurs de la Frauenkirch



La chorale d'Offwiller,
durant une fête des aînés



En traîneau,
dans les champs du village

À l'école comme à la maison, on met ses pantoufles.



Des canards par dizaines dans la fontaine de la rue des Tilleuls.



Après les répétitions de musique...



Le Maire remet à chaque enfant un cadeau pour les fêtes de Noël.



Hans, après une journée passée au jardin.



Un sanglier à la broche, préparé par Marc Staller.



Dans la famille Friedrich



Marcel Jund, durant une journée de neige.

Une remise de médailles, en 1996



Les musiciens d'Offwiller au messti de Mulhausen



La construction de l'appentis, près de la fontaine de l'église



Au Lion d'Or

Des basketteuses, dans la cour de l'école d'Offwiller.



AU CONSEIL MUNICIPAL DES JEUNES : UNE ANNÉE BIEN REMPLIE !

Cette année encore, les membres du Conseil municipal des jeunes (CMJ) ont su donner de leur temps au service du bien commun. L'année 2019 est jalonnée de plusieurs actions.



SANDRA EN PLEINE EXPLICATION
DES RÈGLES À LA PETITE TROUPE IMPATIENTE

UNE ÉQUIPE MOTIVÉE



LES HEUREUX GAGNANTS
DE LA CHASSE AUX ŒUFS

LA CHASSE AUX ŒUFS DE PÂQUES

Désormais la tradition, les jeunes élus ont organisé et animé la chasse aux œufs de Pâques avec toujours autant de succès. Cet événement, fruit d'une minutieuse préparation a permis aux nombreux enfants, petits et grands, de vivre avec enthousiasme ce moment toujours attendu. Ce n'est pas moins de 300 œufs durs décorés et 400 œufs en chocolat qui sont répartis sur les différents terrains de chasse. Chacun remplit son rôle: peinture des œufs, balisage des terrains, distribution des lapins... Les cadeaux offerts par la commune et l'Association Sportive d'Offwiller à celles et ceux qui trouvent les œufs mystères participent grandement à la motivation des jeunes chasseurs. Après la remise des cadeaux, c'est l'heure du goûter où chacun peut déguster les gâteaux confectionnés par les parents de nos jeunes élus. C'est une longue journée de travail pour le Conseil municipal des jeunes. Elle est récompensée par le sourire des enfants et parents. Rendez-vous à Pâques 2020 !

LA FÊTE NATIONALE

Le CMJ a choisi cette année de présenter un texte d'Olympe de Gouge qui, en 1791, a rédigé la «Déclaration des droits de la femme et de la citoyenne». Cela leur a permis de découvrir et de montrer que le combat des femmes pour la liberté était encore loin d'être gagné à cette époque.



LE CMJ, LE SOIR DU 13 JUILLET



■ À LA DÉCOUVERTE DE LA CHASSE

Par une belle journée de Juillet, la Société de chasse L.O.R. a invité petits et grands à participer à une découverte des pratiques de la chasse. Chacun a pu comprendre la complexité de cette pratique ainsi que les règles de sécurité, les méthodes pour se positionner, la connaissance du terrain, la longue préparation que demande chaque journée de chasse... Des échanges autour de la faune présente dans la forêt d'Offwiller ont suscité de nombreuses questions. Cette journée a surtout été l'occasion pour les jeunes élus de découvrir un domaine souvent peu connu par celles et ceux qui ne la pratique pas. Le parcours en forêt a été suivi d'un repas champêtre en pleine forêt.

■ À LA DÉCOUVERTE DU VILLAGE

Les membres du Conseil municipal des jeunes se sont proposés d'organiser un rallye-découverte dans notre beau village. Après une longue préparation, le jour venu, quarante enfants du canton sont venus leur rendre visite. Le CMJ avait préparé deux parcours découverte durant lesquels chacun expliquait les points remarquables d'Offwiller, dans le passé et dans le présent. La Frauenkirch, la cave de l'école qui servit d'abri durant la seconde Guerre Mondiale, l'église, le musée... Ils étaient secondés dans leurs explications par Jean-Jacques Glasser, Charles Leininger et Sandra Saemann. Les visiteurs se sont montrés curieux et intéressés par cette journée. Durant le goûter de clôture, nombreux étaient ceux qui posaient des questions et souhaitaient proposer la même activité dans leur propre village. Des élus du canton accompagnant les jeunes visiteurs ont apprécié l'hospitalité des élus d'Offwiller.



APRÈS UNE BONNE MARCHÉ,
LE RÉCONFORT DU GOÛTER



UN BEAU RÉSULTAT!
PLUS DE 35 NICHOURS RÉALISÉS

■ À DÉCOUVERTE DE L'ENTREPRISE

Après les grandes vacances, les journées portes ouvertes de la zone artisanale du Sandholz à Niederbronn-les-Bains ont été l'occasion de prendre connaissance du monde industriel.



YANNISS ET ELISE
DANS LE HALL D'ACCUEIL

Durant cette journée, nos deux jeunes élus Yanniss et Elise se sont chargés de guider les visiteurs à l'entrée de l'entreprise CSP Technologies, et même d'expliquer ce qu'elle fabrique. En fin de journée, le directeur les a remerciés pour leur participation.

■ LES PROJETS!

Le CMJ prépare actuellement la fabrication d'une boîte à livres permettant à chacun de déposer et d'emprunter des livres gratuitement. Ils vont également participer au projet initié par le Maire Patrice Hilt d'enregistrer le Schieweschlawe au patrimoine immatériel de l'Humanité (UNESCO) en réalisant une vidéo sur la tradition du lancer de disque.

■ DES NICHOURS EN FORÊT

Au courant du mois de novembre, le Conseil municipal des jeunes (CMJ) a participé avec le Club Vosgien du village à la confection de quelque trente-cinq nichours. Ces derniers ont été installés aux abords de la forêt communale.

L'idée avait été lancée par Bernard Jund, le président du Club Vosgien d'Offwiller: fabriquer des nichours en sapin et les installer à l'orée de la forêt du village afin que les oiseaux puissent y trouver un refuge. Elle a immédiatement séduit son équipe ainsi que le Conseil municipal qui l'a soutenue financièrement. Les pièces pour construire trente nichours et cinq semi-nichours ont ainsi été fabriquées par un artisan du village. Il ne restait plus qu'à les assembler. Les membres du Club Vosgien secondés par les enfants du Conseil municipal des jeunes d'Offwiller se sont ainsi retrouvés à l'atelier municipal pour mener à bien cette mission! Perçage, vissage, ponçage, agrafage... Tous ont vite trouvé leur poste de travail en suivant les conseils qui leur étaient donnés par les adultes. Les membres du Club Vosgien avaient préparé les plans, les outils mais aussi le chocolat chaud pour que chacun puisse apprécier ce moment. Bernard Jund a par ailleurs remis à chaque jeune élu un livret réalisé par son association qui retrace l'histoire, les missions, l'organisation ou encore les projets menés par le Club Vosgien. Les nichours, sur les façades desquelles les jeunes élus ont apposé avec fierté leurs prénoms, ont été installés dans les arbres qui bordent la forêt d'Offwiller. Les coordonnées GPS des emplacements ont été soigneusement relevées afin que le Club Vosgien, avec les enfants, puissent en assurer le suivi. Il s'agira notamment de surveiller les nids et de relever les oiseaux qui auront choisi de s'y installer et d'y pondre leurs œufs. Il s'agira également, une fois l'an, de vider les nichours afin de permettre au printemps suivant à un autre couple d'oiseaux de s'y installer.

DE CHOSES ET D'AUTRES...

OFFWILLER, UNE COMMUNE NATURE



Le label «*Commune nature*» a été décerné à notre village en début d'année. Il marque l'engagement de la municipalité de gérer et d'entretenir les espaces verts de manière éco-responsable. Délivré par la Région Grand Est, ce label n'a pu être obtenu qu'après un audit poussé des pratiques de notre village en la matière. D'ores et déjà, la municipalité souhaite aller plus loin encore, et passer de la première libellule à une seconde voire une troisième. Pour cela, de nouveaux engagements seront pris dans les semaines à venir.

INTERVENTIONS PAYANTES DE NOS SAPEURS-POMPIERS



Lors de sa séance en date du 28 mars 2019, le Conseil d'administration du Service départemental d'incendie et de secours (S.D.I.S.) du Bas-Rhin a pris la décision suivante: à compter du 1^{er} mai 2019, les interventions des pompiers pour destruction de nids d'hyménoptères (guêpes, frelons...) sont payantes. Le coût est fixé à 50 euros l'intervention (80 euros en cas d'envoi de moyens spécialisés, telle une échelle aérienne).

INSTALLATION DU DÉFIBRILLATEUR À L'EXTÉRIEUR DE LA MAIRIE

Voilà plusieurs années, la municipalité avait fait installer un défibrillateur sur l'une des parois extérieures de la salle polyvalente. Malheureusement, ce matériel extrêmement coûteux, a été vandalisé à plusieurs reprises. D'importants frais de remise en état ont été déboursés par la commune. Surtout, dans l'attente des réparations (plusieurs jours voire semaines), ces détériorations rendaient le matériel inutilisable. Pour limiter au maximum de tels cas de vandalisme, il a été décidé d'installer le défibrillateur sur la paroi arrière de la mairie. Ce lieu est beaucoup plus fréquenté que les abords de la salle polyvalente, ce qui permet une meilleure surveillance de l'instrument. Par ailleurs, il s'agit également d'un lieu beaucoup plus central, ce qui peut avoir son importance en cas d'urgence médicale.



DES ORDINATEURS POUR NOS ENFANTS

M. Naibat, qui est domicilié dans la rue de l'Église et exerce la profession d'informaticien, a offert à l'école primaire d'Offwiller sept ordinateurs quasi neufs, avec l'ensemble des périphériques (claviers, écrans, imprimantes...)! Ces équipements, qui fonctionnent également en réseau, ont été installés au premier étage de l'école pour la plus grande joie des enfants! Mille mercis M. Naibat!



SUBVENTIONS 2019

Malgré des contraintes financières de plus en plus importantes, la municipalité n'a jamais cessé de soutenir activement les associations du village par l'octroi de subventions. En voici quelques exemples :

- subvention de 596 euros à l'Association Sportive d'Offwiller pour la mise en semence du terrain d'honneur et du terrain d'entraînement.
- subvention de 1.100,40 euros à l'Association Sportive d'Offwiller pour l'entretien annuel du terrain d'honneur.
- subvention de 270,00 euros à l'Harmonie Offwiller pour un déplacement en bus à Lautenbach.
- subvention de 354,60 euros à l'Harmonie Offwiller pour l'acquisition de deux cymbales.
- subvention de 489,06 euros à l'Harmonie Offwiller pour la pose d'un plafond suspendu dans une partie de leur salle de musique.
- subvention de 413,18 euros à l'Association des parents d'élèves d'Offwiller et de Rothbach pour l'acquisition d'une banderole publicitaire, de gobelets réutilisables et divers autres objets.
- subvention de 1.440,00 euros à l'école primaire d'Offwiller pour un cycle de dix séances de natation.
- subvention de 427,00 euros à l'école primaire d'Offwiller pour une sortie de fin d'année à Andlau.
- subvention de 294,00 euros au Club Vosgien d'Offwiller pour l'acquisition d'une trentaine de nichoirs.
- subvention de 180,00 euros au collège Charles Munch de Niederbronn-les-Bains pour un séjour aux Carroz d'Arraches.

Pour assurer un traitement égalitaire et transparent des demandes de subvention adressées à la commune, des règles précises ont été fixées par le Conseil municipal. Elles sont consultables sur le site internet de la commune.



LES QUATRE BOULODROMES

DU RENFORT AU SEIN DE L'ÉQUIPE TECHNIQUE

L'agent technique Elodie Urban avait été placée en arrêt-maladie pendant plusieurs semaines au début de l'été dernier. Afin d'assurer la continuité du service, la municipalité a choisi de recruter temporairement Jean-Marc Jung. Ainsi, pendant deux mois et à raison de 20 heures par semaine, Jean-Marc a su mettre ses nombreuses compétences au bénéfice de la commune et a secondé avec efficacité et professionnalisme Paul Hofmann jusqu'au retour d'Elodie.



RECENSEMENT 2020

L'Institut National des Statistiques et des Etudes Economiques (INSEE) organisera un recensement de la population de notre village du 16 janvier au 15 février 2020. Celui-ci sera orchestré localement par la conseillère municipale Gertrude Lejeall, sous la responsabilité directe du Maire. Deux agents recenseurs ont été recrutés par la municipalité suite à un appel à candidatures: Jean-Jacques Hamann et Nathalie Glasser. Dans quelques semaines, ces personnes se rendront dans chaque foyer du village afin de recueillir les éléments indispensables au recensement. L'INSEE rappelle que la participation de la population à ces opérations est obligatoire.

DES BOULISTES À OFFWILLER

Suite à un entretien en mairie avec le Maire Patrice Hilt, l'Association des jeunes retraités de Rothbach a été autorisée à occuper chaque mardi les quatre boulodromes qui sont situés à proximité de la place de la houlette. Cette association, qui compte parmi ses membres plusieurs personnes domiciliées à Offwiller, exerçait jusque-là ses activités dans la commune voisine de Rothbach. Pour différentes raisons, elle a souhaité s'installer dans notre village durablement. Accueilli avec un grand plaisir par le Maire, ce dernier a également mis à leur disposition un petit local technique dans lequel l'association peut stocker son matériel. De son côté, l'Association Sportive d'Offwiller met à leur disposition, chaque semaine, sa buvette. Toute personne d'Offwiller qui souhaite les rejoindre est cordialement invitée à le faire. Rendez-vous sur les boulodromes d'Offwiller chaque mardi, entre 11h et 17h (sauf pendant la période hivernale).

■ ÉLECTIONS MUNICIPALES

Les élections municipales se dérouleront les dimanches 15 et 22 mars 2020. À Offwiller, le bureau de vote sera une nouvelle fois organisé au rez-de-chaussée de l'école primaire.

■ UNE BOMBE DÉCOUVERTE DANS LES CHAMPS



À l'automne, une bombe de plusieurs kilos datant de la seconde Guerre Mondiale a été découverte par un villageois dans les champs d'Offwiller. Il a eu le bon réflexe de prévenir immédiatement la mairie qui, à son tour, a prévenu les démineurs de la sécurité civile. Ces derniers, basés à Colmar, sont venus immédiatement sur place pour neutraliser la bombe.

■ FAITES ATTENTION À VOS CHATS !

À plusieurs reprises, des chats ont été retrouvés morts dans la partie du village située autour de la rue de Rothbach et de la rue Hanau-Lichtenberg (pas moins de huit chats en quelques mois !). Selon toute vraisemblance, ces chats ont été empoisonnés. La municipalité recommande donc aux propriétaires de chats d'être vigilants. Elle rappelle également que le fait d'empoisonner des animaux domestiques constitue une infraction pénale pouvant faire encourir à leur auteur une peine d'emprisonnement de 2 ans et d'une peine d'amende 30.000 euros (art. 521-1 du Code pénal) ! La gendarmerie a été saisie.



■ ALSACE VERTE

Les Communautés de communes de Niederbronn-les-Bains, de Wissembourg, de l'Outre-forêt et de Sauer-Pechelbronn se sont regroupées récemment pour former un office de tourisme intercommunautaire dont le siège a été fixé à Niederbronn-les-Bains. L'objectif est de regrouper les forces vives de nos territoires pour mieux promouvoir le tourisme en alsace du Nord. Après plusieurs études, il a décidé de frapper notre région de l'appellation Alsace verte dont le logo est le suivant :



Ce logo va se déployer dans l'ensemble des communes membres de cet office de tourisme intercommunautaire, dont la nôtre.

■ SANS COMMENTAIRES

En raison de travaux réalisés dans la commune, les containers à verre n'ont pas pu être vidés pendant deux semaines. Résultats : les verres ont été jetés à terre ! Bel exemple de civisme !



Plusieurs bâtiments appartenant au Syndicat des Eaux d'Offwiller et Environs ont été tagués par des artistes en herbes. S'agissant de sites sensibles, l'affaire est prise très au sérieux par la gendarmerie et par l'Agence Régionale de la Santé. Une enquête est en cours.

Un dépôt sauvage de palette, près du Bodewald. L'auteur a été identifié et a été contraint, par le Maire, d'enlever le dépôt au risque d'une plainte pénale.



MERCI !

La municipalité tient à remercier très chaleureusement tous les administrés qui, durant l'année, ont réalisé un don à la commune ou offert gracieusement leurs services dans le cadre de certaines actions municipales. Parmi eux figurent, notamment :

- Denis Ruebler pour avoir aidé toute l'année les services techniques pour la tonte, le désherbage et le fleurissement.
- Emile Jung pour avoir aidé les agents techniques de la commune dans le cadre de travaux d'électricité réalisés dans la rue de la Dîme.
- Emile Jung et Jean-Marc Jung pour l'entretien annuel des abords du *Schaffbrienel* situé dans la plaine d'Offwiller.



LE SCHAFFBRIENEL

- Linda Dohrmann, Jacqueline Koskas, Edith Jund, Marcel Jund, Rosalie Ruebler, Denis Ruebler, Jacqueline Nunge, Gertrude Lejeall ou encore Erna Hofmann qui participent fidèlement aux opérations du fleurissement.
- Adolf Jund pour avoir offert à la commune le grand sapin installé sur la place de la mairie durant la période de Noël.
- Loïc Urban domicilié à Eguelshardt pour avoir offert à la commune le grand sapin installé à l'intérieur de l'église durant la période de Noël.



PLUI



À OFFWILLER, LE PLUI VIENDRA REMPLACER L'ACTUEL POS

Depuis 2015, la Communauté de communes du pays de Niederbronn-les-Bains élabore un plan local d'urbanisme intercommunal (PLUi) sur le territoire des treize communes membres. À Offwiller, ce PLUi viendra remplacer l'actuel plan d'occupation des sols (POS). Il fixera pour l'avenir les règles d'urbanisme applicables dans nos communes. Dans le cadre de cette élaboration, près de deux cents réunions de travail ont été organisées sur l'ensemble du territoire de la Communauté de communes. Les Commissaires-enquêteurs viennent très récemment de rendre un avis favorable, suite à l'enquête publique qui s'est déroulée au mois de septembre dernier. La dernière étape consistera, pour le Conseil communautaire, d'approuver définitivement ce PLUi. Ce dernier devrait entrer en vigueur au début de l'année 2020.



UN LOCAL POUR L'ASSOCIATION DES TRACTEURS

La municipalité a toujours considéré qu'une association ne peut fonctionner correctement que si elle peut œuvrer dans un local qui lui est entièrement et exclusivement dédié. Aussi, dès qu'elle le peut, elle n'hésite pas à mettre gratuitement à la disposition de telle association un local communal devenu vacant.

Pendant longtemps, seule l'Association sportive d'Offwiller bénéficiait d'un tel local (les vestiaires situés au rez-de-chaussée de la salle polyvalente). En la matière, les choses ont évolué favorablement pour nos associations. En effet, en 2013, les élus ont décidé de mettre à la disposition de l'Harmonie musique l'intégralité du premier étage de l'ancienne école maternelle. En 2014, les locaux situés au rez-de-chaussée de l'ancienne école maternelle ont été mis à la disposition du Club Vosgien et de l'Association des parents d'élève d'Offwiller et de Rothbach.

Récemment, les élus ont pris la décision de donner la jouissance d'une partie du hangar de la Bruck à l'association des tracteurs d'Offwiller (soit environ 100 m²). Cet espace permettra notamment aux membres de l'association d'y stocker leur matériel.



L'ASSOCIATION DES TRACTEURS OCCUPERA
DÉSORMAIS UNE GRANDE PARTIE DE CE HANGAR.

333,21 EUROS/HABITANT

C'est le taux d'endettement de notre commune en 2018 (dernier chiffre connu). Ce chiffre est en recul depuis plusieurs années (2017: 386,64 euros/hab; 2016: 457,65 euros/hab; 2015: 516,17 euros/hab; 2014: 407,39 euros/hab; 2013: 457,95 euros/hab; 2012: 461,71 euros/hab; 2011: 565,68 euros/hab). Pour les communes de moins de 1.000 habitants, le taux d'endettement moyen est, en France, de 962 euros par habitant.

ANNIVERSAIRES DE MARIAGE

Les personnes qui fêtent au courant de l'année prochaine leurs noces d'Or (50 ans de mariage), leurs noces de Diamant (60 ans de mariage), leurs noces de Palissandre (65 ans de mariage) ou encore leurs noces de Platine (70 ans de mariage) sont priées de se faire connaître en mairie (03.88.89.31.31).

MESSTI EN OCTOBRE



Comme cela avait été annoncé dans le dernier journal communal (hiver 2018), le messti d'Offwiller aura désormais lieu le dernier dimanche du mois d'octobre. Cette décision avait été prise unanimement par les associations du village qui ont participé, à l'invitation de la commune, à une réunion tenue en mairie en novembre 2018 et présidée par l'adjoint au maire Christophe Dohrmann. Ce changement vise à redynamiser le messti car, bien souvent, ce dernier dimanche est situé en pleine vacances scolaires. Or il est démontré depuis longtemps que le messti connaît plus d'affluence lorsque les enfants ne sont pas scolarisés le lendemain. Elle profite également à la soirée harengs car, avec elle, les probabilités que le lendemain de la soirée harengs soit férié (1^{er} novembre) sont démultipliées.

PAS DE TRAVAUX SANS AUTORISATION PRÉALABLE



Toute personne qui souhaite engager des travaux dans la commune doit se rendre en mairie AVANT le début des travaux projetés afin d'y déposer, le cas échéant, une déclaration de travaux ou un permis de construire. Cette obligation vaut pour TOUS les travaux, quels qu'ils soient (construction, réparation, amélioration, forage d'un puits...), même pour ceux qui ne modifient pas l'aspect extérieur du bâtiment existant (transformation d'un local déjà existant, changement de destination d'un local...). Faire des travaux sans autorisation préalable de l'administration fait encourir de lourdes sanctions (fortes amendes pouvant aller jusqu'à plusieurs milliers d'euros, démolition des travaux construits irrégulièrement...).

JOURNAL COMMUNAL

Les personnes qui souhaitent faire publier un texte ou des photographies dans l'un des prochains journaux communaux peuvent les faire parvenir à l'adresse suivante: mairie.offwiller@wanadoo.fr

UN SÉJOUR AU LAC DE GARDE

C'est dans la joie et la bonne humeur que les membres de la classe 1954 d'Offwiller ont effectué un séjour de plusieurs jours dans la région du lac de garde.

Après avoir traversé le tunnel du Saint Gothard, le groupe, composé d'une vingtaine de personnes, s'est installé dans un hôtel situé à Noga-Riva. Le lendemain, après une matinée libre, il a pris place à bord d'un bateau pour réaliser une promenade sur le lac, avec un arrêt à Limone Sul Garda, village typique dans les ruelles duquel les participant ont pu longuement flâner. La troisième journée fut consacrée à la découverte des environs du lac de garde, en longeant sa rive orientale dominée par le Monte Balto, un pittoresque bourg doté d'une forteresse vénitienne du XVI^e siècle. Le jour suivant, le groupe se rendit à Vérone, la célèbre ville de Roméo et Juliette également connu pour ses arènes ou encore ses places (la place aux herbes, la place brâ, la place des Seigneurs...). Puis vint le temps du retour.

Convivialité et bonne humeur furent les mots d'ordre de ce séjour ! Les membres repartirent avec une escarcelle de souvenirs !



PREMIER RANG (DE LA DR. VERS LA G.)

WAMBACH FRANÇOIS, SCHELL JEAN-MARC, SCHELL CATHERINE, OTTMANN ASTRIDE, OTTMANN RÉMY, WAMBACH DENISE NÉE HERMANN, SCHOENN ROLAND

SECOND RANG (DE LA DR. VERS LA G.)

LOEFFEL MICHELLE, LOEFFEL JEAN, SCHOENN DENISE, BERNARD MIREILLE, KARCHER GILLES, HABER JEAN-GEORGES, BOCKEL LINA, FAHRER MARIE-MADELEINE, SCHMITT MADELEINE NÉE GLASER

TROISIÈME RANG (DE LA DR. VERS LA G.)

BERNHARD RENÉ, KARCHER ANNIE, FAHRER PIERRE, KAISER GILBERT, KAISER HELENA, LUTON MARTINE, SCHMITT EUGÈNE, LUTON ALAIN

LES JURÉS D'ASSISES



La Cour d'assises est une juridiction pénale qui juge les crimes, c'est-à-dire les infractions pénales les plus graves (meurtres, assassinats, viols...). Elle est composée de trois juges professionnels et de six citoyens tirés au sort qui forment le jury populaire.

Pour être juré d'assises, il faut avoir la nationalité française, être âgé

d'au moins 23 ans, savoir lire et écrire le français, avoir la pleine capacité juridique et jouir de ses droits civils et politiques. En principe, la personne tirée au sort ne peut pas s'y opposer. Elle est tenue de remplir ses fonctions au sein de la Cour d'assises. Par exception, peuvent être dispensées les personnes âgées de plus de 70 ans, les personnes n'habitant plus le département ou encore celles pouvant justifier d'un motif grave (maladie certifiée par le médecin, impératifs professionnels...).

Le tirage au sort se déroule chaque année dans chaque commune, selon des règles minutieusement définies par le Code de procédure pénale. Il s'opère à l'aide de la liste électorale, à raison d'un juré par tranche de 1800 habitants.



Pour Offwiller, ce tirage au sort est réalisé publiquement au printemps de chaque année. Pour la commodité de l'opération, plusieurs communes des environs ont décidé de réaliser ce tirage au sort au même moment et au même endroit (Oberbronn, Offwiller, Rothbach, Uhrwiller et Zinswiller).

Les tirages au sort ainsi réalisés par les Maires ne constituent cependant qu'une première étape dans la désignation des jurés d'assises. En effet, les personnes tirées au sort dans les communes font l'objet, ultérieurement, de deux autres tirages au sort réalisés, tout d'abord par le premier Président de la Cour d'appel puis par le Président de la Cour d'assises.

Les Maires d'Oberbronn, d'Offwiller, de Rothbach, d'Uhrwiller et de Zinswiller se réunissent chaque année à la mairie d'Oberbronn où a lieu, publiquement, le tirage au sort.



LE SAWBRENNEL FAIT PEAU NEUVE

Il existe en forêt communale d'Offwiller, sur les hauteurs du *Schiewebarri*, trois auges en grès des Vosges qui permettaient autrefois à certains animaux de s'y abreuver. Avec le temps, ces auges ont été détériorées et l'eau a cessé d'y couler. Au printemps dernier, le Club Vosgien d'Offwiller a entrepris de remettre le site en état, avec l'aide de plusieurs villageois ayant une compétence avérée en matière tant de génie civil que d'adduction d'eau. Ainsi, depuis plusieurs semaines, un groupe de volontaires œuvre en pleine forêt pour tenter de remettre en eau ces trois auges. Les travaux sont lourds car il s'agit, avant tout, de récupérer les sources d'eau qui se sont perdues au fil des années. Mais les résultats sont très encourageants ! Plusieurs journées seront encore nécessaires pour finaliser ces travaux. Lorsque les auges seront réparées et remises en eau, le Club Vosgien se chargera également d'aménager les alentours, en sécurisant les lieux et en y installant une table et des bancs.

Les travaux sont menés depuis plusieurs semaines par Claude Jund, Denis Jund, Daniel Jund, Emile Jung, Éric Demange, Joel Moreau, Bernard Bertrand, Gérard Hauss ou encore Bernard Jund. La logistique et le ravitaillement sont assurés par Marc Leininger.

Il reste alors à savoir quels animaux s'abreuvaient autrefois à cet endroit. Selon le nom qui lui est attribué (*sawbrennel*), il s'agirait plutôt de cochons. Mais il n'existe sur ce point aucune source historique fiable. Pour autant, certains anciens témoignages indiquent que les alentours du *schiewebarri* étaient constitués autrefois de prairies d'herbe destinées au pâturage de vaches. Alors, *sawbrennel* ou *kubrennel*? Mystère !



LA CHASSE, TOUT UN ART!

Au courant de cette année, les représentants de la société de chasse L.O.R., installée à Offwiller depuis près d'un siècle, ont rencontré différentes personnes pour leur expliquer le fonctionnement ainsi que les enjeux de la chasse.

■ À LA RENCONTRE DES ÉLUS

Cela fait près d'un siècle que les membres de la société de chasse L.O.R. pratiquent la chasse dans la forêt communale d'Offwiller. Toutes les neuf années, le bail de chasse a été renouvelé de gré à gré et chacun espère qu'il en sera encore ainsi à l'avenir. Nécessairement, à près de cent années de partenariat, les deux parties se connaissent bien. Pour autant, à intervalle régulier, ils se rencontrent en mairie d'Offwiller pour échanger autour de la gestion synergétique de la forêt d'Offwiller grande 930 hectares, souvent en compagnie des autres utilisateurs de la forêt, dont la section locale du Club Vosgien. Une convergence de vues s'y dégage à chaque fois car, l'intérêt de chacun réside dans la préservation de la forêt. Malheureusement, cette dernière est aujourd'hui face à des dangers nouveaux, dont l'absence de biodiversité, le réchauffement climatique, la menace de la peste porcine africaine, la présence du Lynx ou encore l'arrivée annoncée du loup.

Mais les chasseurs d'Offwiller ont également à cœur de parfaire continuellement leur image qui, selon eux, est encore sujette à des idées reçues, souvent fausses. C'est la raison pour laquelle ils ont invité au courant de l'été dernier les élus d'Offwiller et ceux de la commune voisine de Rothbach à les accompagner en forêt, une matinée durant. Pendant près de trois heures, les chasseurs, représentés notamment par leur vice-président Romain Pfister, ont expliqué avec beaucoup de pédagogie les évolutions qu'a connu leur association ces dernières années.

Car la chasse d'aujourd'hui n'a plus grand-chose à voir avec celle d'autrefois! Le souci d'une parfaite sécurité de la pratique est omni présent! Rien n'est laissé au hasard: que ce soit la chasse individuelle ou la chasse collective, les chasseurs doivent respecter des règles de sécurité draconiennes afin d'éviter tout accident. Ces règles ont été présentées aux élus avec, à l'appui, de nombreux documents écrits. Beaucoup de questions leur ont été posées, auxquelles les chasseurs ont répondu avec une grande transparence. Au fil de la visite, beaucoup de sujets ont été abordés: l'agrainage, les dégâts causés par le gibier, la détérioration du milieu forestier par certains vététistes qui pratiquent du hors-pistes en toute illégalité, la quiétude du gibier, la valeur économique de la forêt, le plan de chasse...

Les élus d'Offwiller étaient accompagnés par les enfants du Conseil municipal des jeunes du village, lesquels ont été très intéressés par la visite. Quant aux chasseurs, les plus âgés d'entre eux étaient également présents, dont Bernard Pfister et Jean-Pierre Hoerle qui représentent la mémoire vive de l'association. Cette sortie fut très instructive, pour chacun. Et quand vint l'heure du déjeuner, tous se sont retrouvés à l'abri des chasseurs situé au lieu-dit Linthal pour déguster un sanglier à la broche. Selon le Maire Patrice Hilt, «pour se connaître et se comprendre, on n'a jamais fait mieux que de se rencontrer et d'échanger de vive voix». De l'avis de tous, il faut maintenir ces échanges, lesquels évitent bien des malentendus ou des incompréhensions.



À LA RENCONTRE DES RANDONNEURS

Depuis une quinzaine d'années, le Club Vosgien d'Offwiller propose une sortie commentée sur le thème de la forêt et de son exploitation avec le technicien de l'ONF. Cette année, cette sortie s'est déroulée sur le thème «Chasse et gibier» avec les commentaires des chasseurs, locataires de la chasse d'Offwiller. Une trentaine de personnes a participé à cette rencontre au courant de l'automne.

Après un accueil réalisé par Bernard Jund, le président du Club vosgien d'Offwiller, le chasseur Bernard Pfister a présenté l'histoire de la société de chasse à laquelle il appartient. Au lendemain de la première Guerre Mondiale, un groupe d'amis entrepreneurs et médecins a choisi de louer un territoire de chasse dans les Vosges du Nord. Cet événement sera commémoré à l'occasion du centenaire de la société de chasse, dans deux ans. Depuis cette date, la chasse en forêt communale d'Offwiller est donnée en location à un même groupe de chasseurs qui, quelques années plus tard, se sont regroupés en association de chasse. Celle-ci est présidée actuellement par Jean-Nicolas Hoerlé. Cette continuité permet de garantir une bonne gestion de ce patrimoine cynégétique.

Par la suite, le groupe s'est déplacé au sein de la forêt où trois ateliers se sont tenus successivement. Un premier arrêt a permis de présenter les gibiers qui évoluent sur le territoire dont, principalement, le sanglier, le chevreuil

et le cerf. Bien évidemment, les dégâts aux cultures et à la forêt ont été évoqués, tout comme la question de l'agrainage qui, contrairement au ressenti du grand public, représente moins de 1% de l'alimentation totale du gibier. Elle a uniquement pour but de fixer le gibier en forêt pour réduire les dégâts aux cultures.

Au fond du Linthal, un deuxième atelier présentait la chasse à l'affût et à l'approche. Cette manière de chasser, relativement discrète aux yeux du public, se pratique uniquement au lever et au coucher du soleil. Les chasseurs ont également présenté au public, à travers quelques photos, la beauté de la forêt et des paysages des Vosges du Nord. C'est aussi cette manière de chasser qui a permis d'observer, à proximité du Kornplatz, un lynx qui avait été lâché voilà un an dans le sud du Palatinat et qui a été signalé un peu plus tard du côté de La Petite Pierre.

Un troisième atelier a traité du sujet de la chasse en battue, laquelle concerne principalement le sanglier. La problématique évoquée a traité en premier lieu des mesures de sécurité mises en œuvre lors de ces chasses, mesures actuellement régies par des arrêtés ministériels ou préfectoraux mais qui avaient été mis en œuvre depuis de longues années déjà par la société de chasse L.O.R.

La soirée s'est terminée par une tarte flambée prise en commun dans un restaurant local. Les échanges entre randonneurs et chasseurs s'y sont prolongés.





EN NORMANDIE!

Bien évidemment, l'Association des Amis de la 70^e DB US se devait d'être présente en Normandie, cette année, pour commémorer le 75^e anniversaire de la libération de notre pays. C'est ainsi que, du 4 au 12 juin, une petite dizaine de ses membres s'était donnée rendez-vous sur les plages du débarquement. Leurs journées, riches en déplacements, leur ont permis de visiter les points stratégiques: Carentan, Sainte-Mère l'église, Sainte-Marie du Mont, Colleville sur

Mer, la Batterie de Longue, Saint-Laurent sur Mer ou encore Vierville sur Mer. Et ils eurent la chance, au fil des commémorations, de croiser quelques-uns de ces héros libérateurs qui ont marqué l'histoire de la seconde Guerre Mondiale! Un grand merci à eux!

**Le Président de l'Association des Amis de la 70^e DB US,
Fabrice Wintzerith**

UNE ANNÉE POUR VOYAGER DANS LE TEMPS



Après avoir travaillé durant l'année scolaire sur le thème du «voyage dans le temps», les élèves de l'école se sont rendus à Andlau, le 20 juin 2019.

Aux Ateliers de la Seigneurie, centre d'interprétation du patrimoine, la classe des petits/moyens de M^{me} Weissmuller s'est initiée au travail du cuir pour repartir avec un beau bracelet. Les CE1/CE2 de M^{me} Albrecht ont observé et commenté des vitraux avant d'en réaliser un petit chacun.



Tous se sont ensuite retrouvés pour déjeuner puis partir découvrir, près de 45 minutes à pied, la ruine du château du Haut-Andlau, vestige du XIII^e siècle, niché au cœur de la forêt.

Les enfants des classes de M^{mes} Weissmuller et Albrecht

UNE SEMAINE POUR GOÛTER DE NOUVEAUX ALIMENTS!

Du 7 au 13 octobre 2019, nous avons célébré la semaine du goût à l'école maternelle.

Nous avons réalisé de petits ateliers de dégustation et de cuisine.

LUNDI: Nous avons dégusté différents types de lait (animal et végétal): lait de vache, lait de riz, lait de noisette.

MARDI: Nous avons réalisé un atelier autour des saveurs sucrées et salées. Nous avons nommé les aliments présentés, puis nous avons essayé de deviner lesquels contiennent du sucre et lesquels contiennent du sel. Enfin, nous les avons goûtés pour confirmer nos hypothèses, comparé les différentes saveurs et effectué un tri.

JEUDI: Nous avons réalisé un smoothie aux fruits. Nous avons tout d'abord découvert les fruits. Nous les avons observés, décrits, touchés, sentis, nommés. Puis, nous les avons pelés, découpés, épépinés, pressés, évidés et enfin mixés.

VENDREDI: Nous avons réalisé un gâteau aux carottes. Nous avons nommé les ustensiles et les ingrédients; observé et lu la recette. Nous avons coupé les extrémités des carottes et les avons pelées. Ensuite, nous les avons râpées. Puis nous avons mis dans un saladier, la farine, le sucre et le sucre vanillé, la levure, les œufs, du sel. Nous avons incorporé les carottes à la pâte et mélangé le tout. Nous avons versé la pâte dans un moule et l'avons mis au four. Et enfin nous avons dégusté!

Les enfants de la classe de M^{me} Weismuller.



LES BIENS DE L'ÉGLISE D'OFFWILLER À ENGWILLER EN 1663

Les archives de la paroisse d'Offwiller conservent un précieux document daté de 1663 et en très bon état. Une cordelette est enfilée dans la reliure à laquelle est fixée une boîte à sceau ronde dont le couvercle a disparu. Celle-ci contient un sceau en cire noire. La couverture rouge de ce fascicule, de 21 cm de haut pour 16 cm de large, porte le titre: *Immissions Libell über ettliche Gütter inn Engweyler Bann so nunmehr der Kirchen Offweyler zustendig*. Il s'agit donc de biens de l'église d'Offwiller dans le ban d'Engwiller. Mais comment l'église d'Offwiller a-t-elle pu posséder des biens à Engwiller?



Le document, rédigé dans la calligraphie de l'époque, nous apprend que Christian Zeiß, le receveur de la fabrique d'église du comté de Hanau (*Gräfl. Hanauischer Kirchenschaffner*) s'est présenté devant Dieboldts Peter, le prévôt (*Schultheiß*) d'Engwiller, avec une lettre datée de 1620¹. Celle-ci concerne feu Peters Georgen d'Engwiller qui a emprunté la somme de

20 livres (*Pfundt*) à la caisse de l'église et au saint patron d'Offwiller (*der Kirchen und deß Heyligen zu Offweyler*)². Le receveur signale aussi que les intérêts sur le capital n'ont pas été payés depuis 1632. Bien que réduits, ceux-ci s'élèvent à 14 livres et 15 schillings auxquels se rajoutent 7 schillings et 4 pfennigs de frais d'écriture (*Brieffgeldt*). Entre-temps et avec l'accord seigneurial, la dette avait été transmise à Bauren Mattern de Schillersdorf (alias Matterns Hanßen ou Heizen Hanßen)³. Celui-ci n'a probablement pas eu les moyens de rembourser l'emprunt.

Le receveur de l'église, muni d'un décret seigneurial, mandaté par l'église d'Offwiller et se basant sur le droit en vigueur dans l'Empire Romain Germanique (*dem jüngsten Reiches Abschied*), demande à ce que cette dette soit liquidée par la mainmise sur des biens ayant appartenu au débiteur d'origine, le défunt Peters Georgen (*des Debitoris verlaßene Güttern*).



Ceux-ci concernent cinq parcelles de labours et deux parcelles de prés aux tenants et aboutissants biens détaillés et réparties dans le ban d'Engwiller. L'estimation de ces terres correspond exactement aux sommes à rembourser, soit 35 livres 2 schillings et 4 pfennigs.

Le document daté du 11 décembre 1663 a été rédigé par Johann Ludwig Pfender, tabellion (*Stadtschreiber*) de la ville de Pfaffenhoffen et greffier du tribunal de la communauté d'Engwiller. En lieu et place d'une signature, ce tribunal a authentifié le document par application de son sceau⁴. Outre le texte partiellement illisible «*SDES GERICH Z EN...ILER*» (*Siegel des Gericht zu Engweiler*), celui-ci représente Saint-Léger, évêque d'Autun, avec ses attributs. Selon différentes sources, l'église d'Engwiller n'était pas placée sous ce vocable mais sous celui de l'archange Saint Michel⁵. Le sceau très bien conservé nous rappelle que le village d'Engwiller a été une possession de l'abbaye Saint-Léger de Murbach située dans la vallée de Guebwiller et qu'il a été donné en fief aux seigneurs de Lichtenberg.

Un autre document daté de 1641, qui concerne le renouvellement ou recensement des rentes dues à l'église d'Offwiller (*Offweiller Kirchen Gefäll Erneuerung 1641*)⁶, contient des cas similaires pour des personnes disparues au cours de la désastreuse guerre de Trente Ans (1618-1648). Elles ne laissaient souvent que quelques modestes biens immobiliers parmi lesquels le receveur a fait prélever les valeurs dues au saint patron (*des Heyligen Gefäll*):

- Nickel Jung, qui devait 10 schillings, est décédé après avoir été obligé de mendier (*im Bettel gangen*). Son terrain vide de construction (*lehre Hoffstatt*) et d'autres biens ont été vendus par le receveur d'église (*Heyligen Schaffner*).
- Paulußen Heinrich devait 12 schillings et n'a laissé ni héritier, ni bien. Sa maison a été ruinée par les soldats impériaux (*Betzische Soldaten*). Le bois de construction ainsi que la châtaigneraie (*Kestenberg*) ont été vendus par le receveur

1 Dieboldts Peter est „Gräfllich Hanauischer Schultheiß“. Il est l'ancêtre des Jung d'Engwiller.

2 Il faut noter que malgré l'introduction de la Réforme, on a gardé l'habitude de citer les biens d'église comme propriété du Saint auquel l'église est dédiée. Pour Offwiller, l'église était dédiée à la Vierge Marie.

3 Nous sommes à une époque où tous les noms de famille ne sont pas encore fixés dans les communautés rurales. À Offwiller, les patronymes peuvent être considérés comme définitifs après 1650.

4 Le tribunal d'une communauté, avec à sa tête le *Schultheiß*, juge entre-autres les petites affaires de justice, les litiges et valide les actes notariés passés dans le village.

5 On peut noter un cas similaire à Uhrwiller. Encore vers 1700, cette communauté avait en usage un sceau à l'effigie de Saint-Georges alors que le saint patron de l'église est également l'archange Saint Michel.

6 Ce document est conservé aux archives départementales du Bas-Rhin sous la référence ABR 2 G 358/5.

- Luxen Paulus devait 13 schillings et 3 pfennigs. Ce dernier a été décapité (*ist enthauptet worden*) et sa maison a été démolie. Les matériaux ont été réemployés pour la réparation de l'église. Il ne laisse ni héritier, ni autre bien⁷.
- Hanßen Peter, décédé, devait 8 schillings. Il était déjà mendiant avant la guerre. Il s'était réfugié à l'asile des pauvres qui a brûlé (*im Bettelhauß, so verbrandt, gewohnet*) et il n'a laissé aucun bien
- Ulrichs Michel, qui a repris la dette de Hanß Schmidt, devait 17 schillings. Sa maison a été dévastée par des soldats et s'est effondrée. Le meilleur bois de construction a été utilisé pour la réparation de l'église. Le pressoir et autres biens ont été vendus par le receveur
- La défunte veuve de Hanß Krehen devait 10 schillings d'intérêts pour un capital de 10 livres. La vente de son héritage ou succession (*Verlassenschaft*) par le receveur a permis le remboursement du capital. Le terrain, sur lequel se trouvait la maison incendiée par les Croates (*der lehre Platz worauf die Croaten das Hauß abgebrant*), est préempté par la caisse d'église
- Le forgeron Georg Neuparth avait sollicité 4 schillings en 1618. Sa maison a également été incendiée par les Croates et le terrain vide est préempté par la caisse d'église⁸.

Et la liste est encore longue. De nombreux crédits accordés sont définitivement perdus à cause de la disparition des débiteurs, de leurs héritiers et de la destruction de leurs biens. Mais dès qu'il y a le moindre espoir de récupérer les sommes prêtées jadis à des personnes entre-temps décédées d'Offwiller ou des villages environnants, les receveurs successifs, s'appuyant sur le droit en vigueur, vont consciencieusement essayer de maintenir au mieux le patrimoine de l'église. Aussi longtemps que les intérêts sur les sommes empruntées sont régulièrement payés, aucune procédure n'est engagée.



Il peut être surprenant de constater que la caisse de l'église d'Offwiller, à l'instar de celles des paroisses protestantes voisines, accorde des prêts. Les intérêts sont fixés au taux d'usage de cinq pour cent. C'est bien loin des taux pratiqués par les usuriers sans scrupules de l'époque. On peut donc considérer que c'est un moyen de limiter la charge de l'endettement qui pèse lourdement sur la population très appauvrie dans cette période extrêmement difficile de notre histoire⁹.

Jean-Marc Schlagdenhauffen

7 Il s'agit probablement de Paulus Maler, bourgeois d'Offwiller, qui a été exécuté (*mit dem Schwert gerichtet*) à Bouxwiller le 12 mars 1630. Il a été condamné pour de nombreux vols et la rupture du serment de non-vengeance déposé lors d'une précédente sentence (*wegen vielfaltigen Diebstals und Brechung seiner Urphed*) – Noté dans le registre de la paroisse protestante de Bouxwiller: *Schadhafte Personen und arme Sünder, so durch*

peinlich Halsgericht zu Tod verurteilt und durch den Nachrichter abgethan worden.

8 Le 21 juillet 1636, les mercenaires croates ont incendié le clocher de l'église et les cloches ont fondues.

9 Voir aussi „Die Kirchengüter im 16. & 17. Jahrhundert“ – Wolfram Zink – Bull. du Club Vosgien Niederbronn-Reichshoffen N° 132 1/1988.

ICH HABE ALZHEIMER

Fragt mich nicht Dich zu errinern

Versuche nicht mir zu verstehen geben

Lasse mich ausruhen

Lass Mich wissen das du bei mir bist

Kuesse mein Genick und halte meine Hand

Ich bin Krank und verlochen

Alles was Ich weiss ist das ich dich brauche

Verliere nie die Geduld mit mir

Kreiche nicht und heule nicht

Ich kann nichts dafuer was mir passiert

Auch wenn ich mein moegliches gebe

Oder auch anders

Ich bringe es nicht vertig

Denke daran ich brauche dich

Das beste von mir ist Gegangen

Gebe nicht auf bleib an meiner Seite

Liebe Mich bis ans Ende meines Leben

Rémy Ottmann



LES GRANDS ANNIVERSAIRES 2019

La municipalité n'oublie pas ses aînés ! Ces derniers mois, plusieurs grands anniversaires ont été célébrés dans notre village (de début décembre 2018 à fin novembre 2019). À chaque fois, le Maire accompagné par ses Adjoints s'est rendu chez les jubilaires pour leur présenter les vœux et félicitations de la commune.

LE 4 JANVIER 2019, HÉLÈNE DELOFFRE NÉE BAUER A FÊTÉ SES 80 ANS



Hélène Bauer épouse Deloffre est née le 4 janvier 1939 à Wasselonne. Elle s'est mariée avec Marcel Deloffre originaire de Picardie. La cérémonie civile a eu lieu le 10 août 1961 à la mairie d'Offwiller. Elle a été dirigée par le Maire Georges Cronimus. Quant à la cérémonie religieuse, elle s'est déroulée à Strasbourg, le lendemain. Une fille est issue du couple. Avec le temps, la famille s'est agrandie. M^{me} Deloffre compte aujourd'hui deux petits-enfants et un arrière petit enfant.

LE 16 FÉVRIER 2019, ERNA CRONIMUS NÉE ENGEL A FÊTÉ SES 90 ANS



Née à Offwiller le 16 février 1929, Erna Cronimus née Engel s'est mariée avec Alfred Cronimus également originaire d'Offwiller et malheureusement décédé le 27 juin 2000. Leur mariage a été célébré le 6 mai 1950 à la mairie de Lingolsheim puis, le même jour, à l'église de la ville. De cette union sont issus deux filles et un garçon. Avec le temps, la famille s'est agrandie. Aujourd'hui, M^{me} Cronimus compte cinq petits-enfants et déjà cinq arrière-petits-enfants.

LE 20 JANVIER 2019, BERTHE MUTHS NÉE KLEIN A FÊTÉ SES 94 ANS



Née à Offwiller le 20 janvier 1925, Berthe Muths née Klein s'est mariée avec Charles Muths originaire d'Obermodern et malheureusement déjà décédé le 18 décembre 1999. La cérémonie civile a eu lieu le 4 juillet 1947 à la mairie d'Offwiller. Elle a été dirigée par le Maire Georges Glasser. Quant à la cérémonie religieuse, elle s'est déroulée le lendemain à l'église protestante d'Offwiller sous la houlette du pasteur Georges Kuhn. De cette union sont issus une fille et un garçon. Avec le temps, la famille s'est agrandie. Aujourd'hui, M^{me} Muths compte cinq petits-enfants et déjà neuf arrière-petits-enfants. Toute sa vie durant, M^{me} Muths s'est occupée de l'entretien du ménage et de l'éducation des enfants. Aujourd'hui, elle profite d'une retraite bien méritée. Elle a notamment la grande joie d'être entourée quotidiennement par sa famille. La lecture, les mots croisés et les fleurs sont ses passions.

LE 19 AVRIL 2019, ROBERT SCHIESTEL A FÊTÉ SES 85 ANS



Robert Schiestel est né à Kindwiller le 19 avril 1934. Il s'est marié avec Marie-Louise Christophel originaire d'Offwiller. La cérémonie civile a eu lieu le 15 avril 1955 à la mairie d'Offwiller. Elle a été dirigée par le Maire Georges Cronimus. Quant à la cérémonie religieuse, elle s'est déroulée le lendemain à l'église d'Offwiller, sous la houlette du pasteur Georges Kuhn. Deux garçons et une fille sont issus de cette union. Avec le temps, la famille s'est agrandie. M. Schiestel compte aujourd'hui sept petits-enfants et onze arrière-petits-enfants. Il a débuté sa carrière professionnelle dans l'entreprise Léopold de Niedermodern, l'a poursuivie à la brasserie Moritz de Pfaffenhoffen avant de la terminer dans l'entreprise De Dietrich. Membre du Club Vosgien d'Offwiller et de la section locale de l'Uniat durant de longues années, il vit toujours en toute indépendance aux côtés de son épouse dont il s'occupe beaucoup, en raison de sa maladie.

**LE 12 MAI 2019, MARIE-LOUISE SCHIESTEL
NÉE CHRISTOPHEL A FÊTÉ SES 85 ANS**



Voilà quelques jours, Marie-Louise Schiestel née Christophel a eu la grande joie de fêter son 85^e anniversaire. Née à Offwiller le 12 mai 1934, elle s'est mariée avec Robert Schiestel originaire de Kindwiller. La cérémonie civile a eu lieu le 15 avril 1955 à la mairie d'Offwiller. Elle a été dirigée par le Maire Georges Cronimus. Quant à la cérémonie religieuse, elle s'est déroulée le lendemain à l'église d'Offwiller, sous la houlette du pasteur Georges Kuhn. Deux garçons et une fille sont issus de cette union. Avec le temps, la famille s'est agrandie. M. Schiestel compte aujourd'hui sept petits-enfants et onze arrière-petits-enfants. Après avoir occupé plusieurs emplois, Marie-Louise Schiestel s'est occupée de l'entretien du ménage et de l'éducation des enfants. Elle a également participé activement à l'exploitation agricole de la famille. Elle fut membre, de longues années, de l'association du foyer d'Offwiller ainsi que du Club Vosgien de la commune.

**LE 14 MAI 2019, BERTHE KOHL NÉE DREBUS
A FÊTÉ SES 91 ANS**



Berthe Kohl née Drebus est née à Offwiller le 14 mai 1928, elle s'est mariée avec Robert Kohl originaire de Bouxwiller. Leur mariage a été célébré le 16 février 1952 en la mairie d'Offwiller par le maire Georges Glasser puis, le même jour, à l'église du village par le pasteur Kuhn. De cette union sont issus trois filles. Avec le temps, la famille s'est agrandie. Aujourd'hui, Madame Kohl compte cinq petits-enfants et déjà plusieurs petits-enfants. Après avoir travaillé pour le compte de l'entreprise Léopold de 1948 à 1952, Madame Kohl consacra son temps à l'entretien du ménage et à l'éducation des enfants. Elle vit aujourd'hui avec son mari Robert, en toute indépendance.

**LE 30 MAI 2019, DANIEL BIEBER A FÊTÉ SES
80 ANS**



Daniel Bieber est né à Saverne le 30 mai 1939. Il s'est marié avec Christiane Diebold née le 12 mars 1943 à Schirmeck. La cérémonie civile a été assurée le 12 octobre 1973 à la mairie de La Broque par le Maire Bacher. Quant à la cérémonie religieuse, elle s'est tenue le lendemain à l'église de Rothau.

Deux garçons sont issus du couple. Avec le temps, la famille s'est agrandie de deux petits-enfants. Toute sa vie durant, Daniel Bieber a travaillé dans l'entreprise de Dietrich de Reichshoffen. Avec son épouse, il aime jardiner et s'occuper des animaux.

**LE 11 JUIN 2019, HÉLÈNE SCHUTT NÉE
KLOPFENSTEIN A FÊTÉ SES 90 ANS**



Née à Offwiller le 11 juin 1929, Hélène Schutt née Klopfenstein s'est mariée avec Eric Schutt originaire de KleinLaasch (Allemagne) et malheureusement décédé le 20 octobre 2009. Leur mariage a été célébré le 22 septembre 1950 en la mairie d'Offwiller par le maire Georges Glasser puis, le lendemain,

à l'église du village par le pasteur Georges Kuhn. De cette union sont issus trois garçons. Avec le temps, la famille s'est agrandie. Aujourd'hui, M^{me} Schutt compte cinq petits-enfants et déjà un arrière-petit-enfant.

**LE 6 AOÛT 2019, JACQUELINE BECK NÉE
GEYER A FÊTÉ SES 85 ANS**



Jacqueline Beck née Geyer est née le 6 août 1934 à Zittersheim. Elle s'est mariée avec Robert Beck né le 13 août 1936 à Rothbach. Leur mariage civil a été célébré le 9 mai 1959 à la mairie de Zittersheim puis, le même jour, à l'église d'Offwiller. De leur union sont issus trois filles. Avec le temps, la famille s'est agrandie de cinq petits-enfants.

LE 12 AOÛT 2019, JACQUELINE SERRANO NÉE RICHART A FÊTÉ SES 80 ANS



Jacqueline Serrano née Richart est née à Strasbourg le 12 août 1939, elle s'est mariée avec Francis Serrano né le 1^{er} mars 1933 à Casablanca (Maroc) et malheureusement déjà décédé le 19 novembre 2015. La cérémonie civile a eu lieu le 14 septembre 1968 à Mundolsheim, tout comme la cérémonie religieuse. Un garçon

et trois filles sont issus du couple. Avec le temps, la famille s'est agrandie de cinq petits-enfants et de trois arrière-petits-enfants.

LE 21 AOÛT 2019, GEORGES HILT A FÊTÉ SES 90 ANS



Né à Offwiller le 21 août 1929, Georges Hilt s'est marié avec Mathilde Drebus également originaire d'Offwiller. Leur mariage a été célébré le 29 novembre 1952 en la mairie d'Offwiller par le Maire Georges Glasser puis, le même jour, à l'église du village par le pasteur Kuhn. De cette union sont issus deux garçons et

trois filles. Avec le temps, la famille s'est encore agrandie. Aujourd'hui, M. Hilt compte déjà sept petits-enfants et quatre arrière-petits-enfants. Durant sa vie, M. Hilt a été pendant un temps bûcheron (1948-1974) puis a été employé par les établissements de Dietrich jusqu'en 1986, date de son départ à la retraite. Dans le même temps, il avait également une exploitation agricole. Aujourd'hui, M. Hilt aime s'occuper avec son épouse du jardin familial.

LE 23 AOÛT 2019, HERTA WEISSGERBER A FÊTÉ SES 90 ANS



Herta Weissgerber est née à Offwiller le 23 août 1929, elle a tout d'abord travaillé à Strasbourg en tant que gouvernante, puis à la maternité de l'hôpital Neuenberg d'Ingwiller en qualité d'aide-soignante. C'est en 1986 qu'elle a décidé de prendre sa retraite. Mère d'un garçon, elle a aujourd'hui le bonheur de comp-

ter trois petits-enfants et déjà deux arrière-petits-enfants.

LE 30 AOÛT 2019, MARGUERITE FRIEDRICH NÉE GLASSER A FÊTÉ SES 80 ANS



Née à Haugwiller le 30 août 1919, Marguerite Friedrich née Glasser s'est mariée avec Rodolphe Friedrich originaire d'Offwiller et malheureusement décédé le 29 novembre 2012. La cérémonie civile a eu lieu le 3 avril 1959 à la mairie d'Offwiller. Elle a été dirigée par le Maire Georges Cronimus. Quant à la

cérémonie religieuse, elle s'est déroulée le lendemain à l'église du village, sous la direction du pasteur Georges Kuhn. Deux garçons (dont un décédé à l'âge de dix-huit mois) ainsi que trois filles sont issus du couple. Avec le temps, la famille s'est agrandie de cinq petits-enfants et de quatre arrière-petits-enfants. M^{me} Friedrich était membre de la chorale d'Offwiller de 1953 à 2018. Toujours indépendante, elle aime jardiner, cuisiner et voyager.

ET ÉGALEMENT :

LE 16 DÉCEMBRE 2018, MATHILDE SOHN
A FÊTÉ SES 91 ANS ;

LE 18 DÉCEMBRE 2018, LOUISE HEBTING
A FÊTÉ SES 93 ANS ;

LE 5 FÉVRIER 2019, BERTHE KOELL NÉE DORN
A FÊTÉ SES 94 ANS ;

LE 26 FÉVRIER 2019, SUZANNE GLASSER
NÉE HOERTH A FÊTÉ SES 85 ANS ;

LE 26 MARS 2019, COLETTE HABMANN
NÉE FOUILLETTE A FÊTÉ SES 91 ANS ;

LE 1^{ER} MAI 2019, JACQUELINE ENGEL NÉE WAMPFLER
A FÊTÉ SES 85 ANS ;

LE 23 MAI 2019, MADELEINE DREHER A FÊTÉ
SES 94 ANS ;

LE 12 JUIN 2019, ANNE ZECH NÉE KUHN A FÊTÉ
SES 93 ANS ;

LE 5 JUILLET 2019, EUGÉNIE SCHIFF NÉE VIX
A FÊTÉ SES 97 ANS ;

LE 17 JUILLET 2019, HÉLÈNE JADOT NÉE ROTH
A FÊTÉ SES 90 ANS ;

LE 22 AOÛT 2019, MADELEINE VOEGELE
NÉE CRONIMUS A FÊTÉ SES 91 ANS ;

LE 6 NOVEMBRE 2019, IRÈNE FAUTH NÉE FISCHBACH
A FÊTÉ SES 85 ANS ;

LE 18 NOVEMBRE 2019, MARGUERITE GLASSER
NÉE KARCHER A FÊTÉ SES 94 ANS.

LES GRANDS ANNIVERSAIRES 2020

80 ANS

- HOFMANN Henri né le 24/01/40
- SCHNEPP Madeleine née FAUTH le 18/03/40
- ROTHAN Irma née GLASSER le 13/12/40
- FAUTH Georgette Elfriede née MILLER le 30/12/40

81 ANS

- DELOFFRE Hélène née BAUER le 04/01/39
- BIEBER Daniel né le 30/05/39
- SERRANO Jacqueline née RICHART le 12/08/39
- FRIEDRICH Marguerite née GLASSER le 30/08/39

82 ANS

- DIFFINÉ Jeanine née ALBASSER le 10/02/38
- KUHN Eric le 15/04/38
- FISCHBACH Elfriede née SCHWARZ le 02/06/38
- SCHAEFER Jean-Georges le 13/09/38
- FISCHBACH Marthe le 27/12/38

83 ANS

- JUND Gérard le 14/04/37
- RENNER Arlette le 25/11/37
- DELOFFRE Marcel le 06/12/37

84 ANS

- MILLEMANN Irène née ROTH le 29/03/36
- SCHMIDT Alfred le 27/06/36
- BECK Robert le 13/08/36
- ALBASSER Erica née BUCH le 16/12/36

85 ANS

- FAUTH Roger né le 23/03/35
- FRANCO Alice née FISCHBACH le 24/05/35
- JUND Marlène née KARCHER le 15/08/35

86 ANS

- GLASSER Suzanne née HOERTH le 26/02/34
- SCHIESTEL Robert né le 19/04/34
- ENGEL Jacqueline née WAMPFLER le 01/05/34
- SCHIESTEL Marie-Louise née CHRISTOPHEL le 12/05/34
- BECK Jacqueline née GEYER le 06/08/34
- FAUTH Irène née FISCHBACH le 06/11/34
- KAISER Lucien le 23/12/34

87 ANS

- DANGLER Marie née KARCHER le 16/01/33
- WALTER Hélène née KARCHER le 16/01/33
- KAISER Marthe née MERCKLING le 07/05/33

88 ANS

- HILT Mathilde née DREBUS le 04/02/32
- GLASSER Berthe née GREDER le 21/02/32
- WOLF René né le 02/05/32
- WINTER Irène née BUB le 13/09/32
- GLASSER Adolphe né le 06/10/32

89 ANS

- OERTLIN Jean-Paul né le 16/01/31
- FRANCO François né le 14/03/31
- KARCHER Irène née BALTZ le 17/04/31
- HAUSS Lucie née ALLENBACH le 05/08/31
- DEZALIS Suzanne née SIEG le 11/08/31
- JADOT Raymond né le 12/11/31
- DIFFINE Emmy née JUND le 01/12/31

90 ANS

- KOHL Robert né le 18/01/30
- MERKLING Marthe née CRONIMUS le 25/02/30
- OERTLIN Lydie née TILLMANN le 03/03/30
- HUBNER Frieda née BEY le 01/06/30
- OTTMANN Catherine née DREBUS le 01/08/30
- METZ Hélène née WEIL le 07/12/30

91 ANS

- SCHUTT Hélène née KLOPFENSTEIN le 11/06/29
- JADOT Hélène née ROTH le 17/07/29
- HILT Georges le 21/08/29
- WEISSGERBER Herta le 23/08/29
- GERBER Marguerite née LEININGER le 30/12/29

92 ANS

- HEBMANN Colette née FOUILLETTE le 26/03/28
- KOHL Berthe née DREBUS le 14/05/28
- VOEGELE Madeleine née CRONIMUS le 22/08/28

93 ANS

- SOHN Mathilde le 16/12/27

95 ANS

- MUTHS Berthe née KLEIN le 20/01/25
- KOELL Berthe née DORN le 05/02/25
- GLASSER Marguerite née KARCHER le 18/11/25
- HEBTING Louise née BALTZ le 18/12/25

98 ANS

- SCHIFF M. Eugénie née VIX le 05/07/22

LES NOCES D'OR 2019

LE 24 AVRIL 2019,
ALFRED FISCHER ET JEANNINE WOLF



Alfred est né le 24 novembre 1950 à Ingwiller. Quant à Jeanine, elle est née à Offwiller le 25 décembre 1949. Le couple s'est marié le 24 avril 1969 à la mairie d'Offwiller. La cérémonie civile a été assurée par le Maire Frédéric Zill. Quant à la cérémonie religieuse, elle s'est déroulée le lendemain, 25 avril 1969, à l'église d'Offwiller sous la direction du pasteur Georges Kuhn. Cinq filles sont issues du couple. Avec le temps, la famille s'est agrandie de dix petits-enfants. Pendant plusieurs années, Jeanine a travaillé à l'hôpital d'Ingwiller, le Neuenberg, puis chez des particuliers à Strasbourg ou encore à Niederbronn-les-Bains. Quant à Alfred, il est bien connu à Offwiller puisque, en 1973, il a été l'un des membres fondateurs de l'Association Sportive d'Offwiller (ASO). Il en a d'ailleurs été le secrétaire pendant près de trente ans! Dans le même temps, il a entraîné les jeunes footballeurs (de 1976 à 1990). Aujourd'hui encore, Alfred est toujours disponible pour l'ASO à laquelle il prête main forte dès qu'elle en a besoin. Chaudronnier de profession, Alfred a travaillé de nombreuses années pour le compte de l'entreprise BMD jadis implantée à Gumbrechtshoffen puis pour le compte de l'entreprise Trumpf machines située à Haguenau. Aujourd'hui, Jeanine et Alfred vivent toujours en toute indépendance.

LE 28 NOVEMBRE 2019,
JEAN-GEORGES SCHAEFER ET MARGUERITE WOLF



Jean-Georges est né le 13 septembre 1938 à Offwiller. Quant à Marguerite, elle est née à Offwiller le 23 décembre 1947. Le couple s'est marié le 28 novembre 1969 à la mairie d'Offwiller. La cérémonie civile a été assurée par le Maire Frédéric Zill. Quant à la cérémonie religieuse, elle s'est déroulée le lendemain, 29 novembre 1969, à l'église d'Offwiller sous la direction du pasteur Georges Kuhn. Deux garçons et deux filles sont issus du couple. Avec le temps, la famille s'est agrandie de cinq petits-enfants. Jean-Georges Schaefer est bien connu dans le village. Berger de profession, il a mené son exploitation agricole pendant de longues années avant de passer le relais à l'un de ses fils. Aujourd'hui encore, ses moutons restent sa passion: il s'en occupe quotidiennement. Quant à son épouse Marguerite, elle a débuté sa vie professionnelle à l'hôpital d'Ingwiller en qualité d'aide-ménagère avant de consacrer son temps à l'éducation des enfants. Durant toute sa vie, elle a fidèlement secondé son mari pour assurer le bon fonctionnement de son exploitation agricole.

ONT ÉGALEMENT FÊTÉ LEURS NOCES D'OR:

BERNARD OTT ET ANNIE KARCHER
LE 25 JUILLET 2019

PIERRE CRONIMUS ET ANNEISE JUND
LE 25 JUILLET 2019

GUY DOERR ET ALICE LOEWENGUTH
LE 19 SEPTEMBRE 2019

ANDRÉ CRONIMUS ET ASTRIDE ARBOGAST
LE 8 NOVEMBRE 2019

LES NOCES DE DIAMANTS 2019

LE 9 MAI 2019,
ROBERT BECK ET JACQUELINE GEYER



Robert Beck et Jacqueline Beck née Geyer ont eu la joie de fêter leurs Noces de diamant. Soixante années de vie partagée se sont écoulées depuis leur union célébrée à la mairie de Zittersheim puis à l'église d'Offwiller le 9 mai 1959. De leur union sont issus trois filles. Avec le temps, la famille s'est agrandie de cinq petits-enfants. Après sa scolarité, Robert Beck a appris le métier de menuisier aux côtés de son père qui, déjà, avait repris la menuiserie familiale au lendemain de la seconde Guerre Mondiale. C'est ainsi qu'il a obtenu en 1971 le brevet de maîtrise de menuisier en bâtiment. Très rapidement, Robert Beck a choisi de faire évoluer l'entreprise de son père, notamment en construisant un nouvel atelier ainsi que de nouveaux bureaux à Offwiller. M. Beck a également présidé la corporation des patrons menuisiers-ébénistes de l'arrondissement de Haguenau pendant de longues années. Jusqu'en 2006, il a encore occupé les fonctions d'expert judiciaire près la Cour d'appel de Colmar. Quant à son épouse, elle s'est également investie dans l'entreprise de son mari, tout en s'occupant du ménage et de l'éducation des enfants du couple. Robert Beck est né le 13 août 1936 à Rothbach; son épouse est née le 6 août 1934 à Zittersheim. Ils vivent toujours en toute indépendance.



LES NOCES D'OR 2020

FRANCO FRANÇOIS ET FISCHBACH ALICE,
LE 9 SEPTEMBRE

FAUTH ROGER ET MILLER GEORGETTE ELFRIEDE,
LE 18 NOVEMBRE

LES NOCES DE DIAMANT 2020

HARTER RENÉ ET VOEGELE ELISABETH,
LE 10 JUILLET

DHETINE SERGE ET MUHTS LYDIA
LE 27 NOVEMBRE

ILS SE SONT MARIÉS CETTE ANNÉE

JUDITH ET ANTHONY, LE 6 JUILLET 2019



Le 6 juillet dernier, Judith Walter et Anthony Willem se sont mariés en mairie d'Offwiller. La cérémonie civile a été assurée par le Maire Patrice Hilt.

La famille ainsi que de nombreux collègues et amis ont assisté à l'union civile. À la sortie de la mairie, les époux se sont rendus à l'église protestante du village où ils ont confirmé leur engagement devant le pasteur Mathias Hutchen. Cadre d'assurance, Judith Walter est née à Ingwiller le 7 octobre 1985. Quant à son mari, il est né à Ingwiller le 12 mars 1981 et exerce le métier d'agent de montage dans l'entreprise Vossloh.

ESTHER ET CÉDRIC, LE 24 AOÛT 2019



Le 24 août dernier, Esther Steiner et Cédric Pelé se sont mariés à la mairie d'Offwiller. La cérémonie civile a été assurée par l'adjoint au Maire, Dominique Diffiné. La famille ainsi que des amis

ont assisté à l'union civile. Cédric Pelé est militaire. Il est né le 8 décembre 1993 à Rognac (Bouches-du-Rhône). Esther Steiner, quant à elle, est née le 16 mai 1980 à Strasbourg. Elle s'occupe des trois enfants du couple.

MILÈNE ET SACHA, LE 7 SEPTEMBRE 2019



Le 7 septembre dernier, Milène Dos Santos et Sacha Zenner se sont mariés en mairie d'Offwiller. La cérémonie civile a été assurée par le Maire Patrice Hilt. La famille ainsi que des amis ont assisté à l'union civile. Quelques jours plus tard, le couple s'est

uni religieusement. Employée de maison, Milène Dos Santos est née au Brésil le 3 décembre 1982. Quant à son mari, il est né à Bitche le 9 mai 1978 et exerce le métier d'informaticien. Il a grandi à Offwiller, commune dans laquelle habitent ses parents. Le couple est domicilié à Chelles, en région parisienne.

RACHEL ET MARC, LE 19 OCTOBRE 2019



Le 19 octobre dernier, Rachel Wolff et Marc Muller se sont mariés à la mairie d'Offwiller. La cérémonie civile a été assurée par le Maire Patrice Hilt, secondé par son adjoint Dominique

Diffiné qui est par ailleurs un ami du couple. La famille ainsi que de nombreux amis et collègues ont assisté à l'union civile. Cette dernière a été soigneusement préparée par le Maire, avec la complicité des familles. À travers plusieurs interventions, les futurs époux ont livré à l'assemblée le sens de leur engagement. La mère de la mariée a également pris la parole un court instant, à travers un texte empreint tout à la fois d'humour et d'émotions. Rachel Wolff est actuellement conseillère conjugale et responsable du service Couple et famille de l'Union des églises protestantes d'Alsace et de Lorraine (UEPAL). Quant à Marc Muller, il est pasteur au sein du Consistoire protestant d'Oberbronn. Le couple s'est installé au presbytère protestant d'Offwiller.

DES NAISSANCES ET DES DÉCÈS

■ NAISSANCE 2018

- Noélie Marie-Louise
Jacqueline ACKERMANN née
le 13 décembre
Fille de Laura Nicole
Micheline Jacqueline
BERTHELIN et de Benoît
ACKERMANN

■ NAISSANCES 2019

- Ethan Régis MULLER né le 5
janvier
Fils de Christelle, Sabine
FISCHBACH et de Cédric
Jean-Paul MULLER
- Nino Théophile BARTHELME
né le 16 mars
Fils de Marion Claire GAFFIOT
et d'Éric Michel BARTHELME

■ DÉCÈS 2019

- BRAUNIG née IHME Mathilde
Théodora Marguerite Berthe
décédée le 27 janvier
- HOLTZ Roger Pierre décédé
le 12 juin
- HANDWERK Pierrot Philippe
décédé le 19 juillet
- CRONIMUS née ENGEL Erna
Sophie décédée le 9 août

- ZECH née KUHN Anne
Marguerite décédée
le 20 août
- GLASSER Jean Georges
décédé le 4 septembre
- DREHER Madeleine décédée
le 26 septembre
- JUND née KIEHL Denise
Marguerite décédée
le 1^{er} octobre
- SCHMIDT Albert décédé
le 4 décembre



PORTRAITS

■ ALFRED, LE DOYEN DES MUSICIENS D'OFFWILLER

Cette année, Offwiller honore une «*vieille dame*» : notre Harmonie qui fête ses 95 ans !

Si elle existe depuis si longtemps, c'est grâce à ses musiciens. Nous voulons les saluer, en particulier l'un d'entre eux.

D'après nos recherches, lorsqu'il est entré dans l'orchestre, seuls deux autres musiciens jouant actuellement étaient déjà nés (et encore, l'un d'entre eux avait quelques mois seulement !)

Il a usé 6 chefs, vu défiler des centaines de partitions. Fidèle parmi les fidèles, il a assisté à environ 3500 répétitions en 67 ans de musique, transmettant sa passion aux enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants...

Vous aurez reconnu : il s'agit de notre doyen Alfred Schmidt !

Il a intégré l'harmonie en 1953. Engagé depuis toujours, il est fidèle au poste. Présent à chaque répétition, à chaque fête, à chaque sortie, il a été membre du comité pendant près de trois décennies durant lesquelles il a exercé les fonctions de trésorier.

Alfred est à la fois le doyen, l'âme et la mémoire de notre orchestre. Avec ces quelques mots, nous voulons lui rendre hommage pour ses nombreuses années d'engagement et lui souhaiter un bel avenir en musique !

**Pour l'Harmonie musique d'Offwiller,
Frédérique et Matthias Hutchen**

PORTRAITS

■ CHARLES KARCHER

Le 28 juin dernier, l'adjudant-chef Charles Karcher a été nommé au grade de Lieutenant honoraire des sapeurs-pompiers volontaires. Sa famille ainsi que plusieurs de ses collègues pompiers ont assisté à cette cérémonie solennelle, tout comme le Maire Patrice Hilt. Charles Karcher a œuvré pendant plusieurs décennies au sein des sapeurs-pompiers d'Offwiller. Il est un modèle d'engagement et de dévouement !



Charles Karcher – dit Charly – est entré dans le corps des sapeurs-pompiers d'Offwiller le 1^{er} janvier 1987. Durant sa carrière, il a été promu à de nombreuses reprises : au grade de caporal (13 juillet 1993), au grade de caporal-chef (13 juillet 1995), au grade de sergent (25 novembre 2000), au grade de sergent-chef (6 décembre 2003), au grade d'adjudant (1^{er} octobre 2008), au grade d'adjudant-chef puis, dernièrement, au grade de Lieutenant honoraire (28 juin 2019). Durant ces années, il a également réalisé de nombreux stages et formations. Il a ainsi passé quelque 32 ans aux côtés de ses collègues pompiers pour venir en aide aux administrés d'Offwiller et de Rothbach.

■ ROSALIE RUEBLER



Rosalie Ruebler a œuvré au sein de la commune d'Offwiller du 1^{er} juillet 2004 au 31 décembre 2018 en qualité d'agent d'entretien. Durant ces longues années, elle a su mettre son professionnalisme et son goût pour le travail bien fait au service des villageois et, particulièrement, des enfants de nos écoles. Qu'elle en soit remerciée, très chaleureusement ! Suite à un appel à candidatures, M^{me} Ruebler a été remplacée par Jérémy Simon domicilié à Offwiller. Ce dernier est chargé de l'entretien et du nettoyage de l'école élémentaire du village, à hauteur de 8 heures par semaine.

■ LE GENDARME WIEHN

Pour assurer une plus grande proximité entre les gendarmes et les élus, la gendarmerie de Reichshoffen a nommé Grégory Wiehn gendarme-référent de la commune d'Offwiller. Sa mission consiste à être en relation permanente avec le Maire afin de permettre, en cas de besoin, une intervention rapide de la gendarmerie, adaptée aux spécificités locales. Des réunions sont organisées régulièrement en mairie. Cette collaboration très étroite a déjà porté ses fruits !



CALENDRIER DES FÊTES 2020

JANVIER

SAMEDI 11	Ramassage des sapins de Noël suivi de leur crémation	Salle polyvalente	10h-18h	M. WOLF ☎ 06 33 06 52 89
SAMEDI 25	Assemblée générale du Club Vosgien	Salle polyvalente	20h	M. JUND ☎ 00 49 17 82 51 60 73

FÉVRIER

SAMEDI 8	Cours de taille	Mairie	14h-17h	M. JUND ☎ 00 49 17 82 51 60 73
SAMEDI 15	Ramasse du bois pour le Schieweschlawe	Grand Parking	13h30	Mairie ☎ 03 88 89 31 31
VENDREDI 21	Assemblée générale Uniat	Foyer	18h	M. VOGEL ☎ 03 88 89 34 06

MARS

DIMANCHE 1 ^{ER}	Schieweschlawe	Foyer	14h	M. JUND ☎ 00 49 17 82 51 60 73
DIMANCHE 1 ^{ER}	Démonstration de fabrication de disques en bois	Musée	14h	
SAMEDI 7	Cours de taille	Mairie	14h-17h	M. JUND ☎ 00 49 17 82 51 60 73
DIMANCHE 8	Bourse aux vêtements APE D'OR	Salle polyvalente Rothbach	10h-17h	M ^{me} FEVRE ☎ 07 71 80 10 01
DIMANCHE 8	Sortie rando-grillade Club Vosgien	Abri des chasseurs au Linthal	8h30 ½ journée	M. JUND ☎ 00 49 17 82 51 60 73
DIMANCHE 8	Théâtre (Le voyageur du temps)	Église	18h	M. GLASSER ☎ 03 88 91 79 51
SAMEDI 21	Concert	Église	17h	M. GLASSER ☎ 03 88 91 79 51
DIMANCHE 22	Repas Baeckeoffe	Salle polyvalente	12h	M. WOLF ☎ 06 33 06 52 89

AVRIL

JEUDI 2	Assemblée générale Musée	Musée	20h	M. LEININGER ☎ 03 88 89 31 64
SAMEDI 4	Vente de Pâques Atelier de Création	Foyer	14h	M. GLASSER ☎ 03 88 91 79 51
DIMANCHE 5	Sortie de printemps-Club Vosgien (Voiture particulière)	Bad Bergzabern Klingenstein	8h	M. JUND ☎ 00 49 17 82 51 60 73
VENDREDI 10	Vente de «Lammeles»	Ecole		M ^{me} FEVRE ☎ 07 71 80 10 01
SAMEDI 11	Chasse aux Oeufs	Chalet Wissbach		
SAMEDI 18	Cours de greffe	Mairie	14h-17h	M. JUND ☎ 00 49 17 82 51 60 73
SAMEDI 18	Concert de printemps Musique Harmonie d'Offwiller	Chalet Wissbach	20h30	M. SCHMIDT ☎ 03 88 89 34 52
DIMANCHE 26	Présentation des confirmands	Église Oberbronn	10h	M. GLASSER ☎ 03 88 91 79 51

MAI

JEUDI 7 AU SAMEDI 16	Randonnée itinérante Club Vosgien	Aubrac Causses Cevennes	Sur inscription	M. JUND ☎ 00 49 17 82 51 60 73
DIMANCHE 10	Confirmation	Église Offwiller	10h	M. GLASSER ☎ 03 88 91 79 51
SAMEDI 16 AU DIMANCHE 17	Week-end Gospel			M. GLASSER ☎ 03 88 91 79 51
DIMANCHE 17	Marché de printemps APE D'OR	Place de la Houlette		M ^{me} FEVRE ☎ 07 71 80 10 01
SAMEDI 23	Journée de travail-Club Vosgien			M. JUND ☎ 00 49 17 82 51 60 73

LES INFORMATIONS PRATIQUES

JUIN

SAMEDI 6	Soirée tartes flambées-pizzas ASO	Salle polyvalente	18h	M. WOLF ☎ 06 33 06 52 89
DIMANCHE 7	Randonnée-Club Vosgien Voiture particulière	Départ de la Melch	1 journée	M. JUND ☎ 00 49 17 82 51 60 73
SAMEDI 13	Fête scolaire - fin d'année APE D'OR	Salle polyvalente ROTHBACH		M ^{me} FEVRE ☎ 07 71 80 10 01
DIMANCHE 14	Fête du foyer	Foyer	11h	M. GLASSER ☎ 03 88 91 79 51
SAMEDI 20	Fête de rue	Rue de la Bleich	18h	Mairie ☎ 03 88 89 31 31
DIMANCHE 28	Fête d'été-Club Vosgien	Frauenkirch	14h	M. JUND ☎ 00 49 17 82 51 60 73

JUILLET

DIMANCHE 12	Fête des tracteurs	Chalet Wissbach	10h	M. SCHAEFER ☎ 07 77 73 85 02
LUNDI 13	Fête nationale-Cérémonie aux monuments aux Morts	Monument aux Morts	20h	Mairie ☎ 03 88 89 31 31
DIMANCHE 26	Fête d'été de la Musique Harmonie d'Offwiller - Culte	Chalet Wissbach	10h	M. SCHMIDT ☎ 03 88 89 34 52

AOÛT

SAMEDI 1 ^{ER}	Rando-marathon de 42 km Club Vosgien	Retour en bus Offwiller-Goetzenbruck La Petite Pierre	6h30	M. JUND ☎ 00 49 17 82 51 60 73
------------------------	---	---	------	--------------------------------

SEPTEMBRE

DIMANCHE 6	Randonnée - Club Vosgien Voiture particulière	Au piémont du Mont Ste Odile	1 journée	M. JUND ☎ 00 49 17 82 51 60 73
SAMEDI 26	Concert Bloos Nekel	Chalet Wissbach	20h30	M. SCHMIDT ☎ 03 88 89 37 79

OCTOBRE

DIMANCHE 4	Fête des récoltes	Église	10h	M. GLASSER ☎ 03 88 91 79 51
DIMANCHE 11	Sortie automnale du District 1 Club Vosgien	Salle polyvalente	9h	M. JUND ☎ 00 49 17 82 51 60 73
DIMANCHE 18	Sortie commentée sur le thème des oiseaux (Club Vosgien)	Mairie	14h	M. JUND ☎ 00 49 17 82 51 60 73
MERCREDI 21	Pot au feu 3 ^e âge	Foyer	12h	M. GLASSER ☎ 03 88 91 79 51
DIMANCHE 25	Messti - ASO	Salle Polyvalente	14h	M. WOLF ☎ 06 33 06 52 89
LUNDI 26	Soirée Harengs-Harmonie Musique Offwiller	Chalet Wissbach	18h	M. SCHMIDT ☎ 03 88 89 34 52

NOVEMBRE

DIMANCHE 8	Sortie de clôture avec collation Club Vosgien	Mairie	13h30	M. JUND ☎ 00 49 17 82 51 60 73
DIMANCHE 22	Culte en souvenir des défunts	Église	10h	M. GLASSER ☎ 03 88 91 79 51
DIMANCHE 29	Sainte-Barbe des Sapeurs-pompiers	Restaurant		M. HAMANN ☎ 03 88 89 02 12
DIMANCHE 29	Vente paroissiale	Foyer	14h	M. GLASSER ☎ 03 88 91 79 51

DÉCEMBRE

SAMEDI 12	Club Épargne	Restaurant	19h	M. DIFFINE ☎ 03 88 89 33 91
DIMANCHE 13	Fête de Noël des personnes âgées	Foyer	12h	Mairie - CCAS ☎ 03 88 89 31 31
SAMEDI 19	Concert de Noël	Église	19h	M. SCHMIDT ☎ 03 88 89 34 52
MARDI 29	Sortie hivernale Club Vosgien	Repas de midi au restaurant	1 journée	M. JUND ☎ 00 49 17 82 51 60 73

LES ASSOCIATIONS D'OFFWILLER

LA SOCIÉTÉ DE MUSIQUE HARMONIE OFFWILLER

Bernard SCHMIDT Président  03 88 89 34 52

L'AMICALE DES SAPEURS-POMPIERS D'OFFWILLER

Stéphane HAMANN Président  03 88 89 02 12

LE CLUB VOSGIEN

Bernard JUND Président  00 49 17 82 51 60 73

LE CLUB ÉPARGNE

Hubert DIFFINE Président  03 88 89 33 91

L'ASSOCIATION FONCIÈRE

Christophe DOHRMANN Président  03 88 89 31 31

L'ASSOCIATION DU FOYER

Jean-Jacques GLASSER Président  03 88 91 79 51

LE CONSEIL PRESBYTÉRAL

Jean-Jacques GLASSER Vice-Président  03 88 91 79 51

L'ASSOCIATION SPORTIVE D'OFFWILLER

Michaël WOLF Président  06 33 06 52 89

L'ASSOCIATION DES AMIS DU MUSÉE

Charles LEININGER Président  03 88 89 31 64

L'ASSOCIATION SOBUKAI ALSACE

Charles JUND Président  06 72 96 68 57

LE CLUB DE GYMNASTIQUE

Patricia KARCHER Présidente  03 88 89 36 93

LA SECTION LOCALE DE L'UNIAT

Alfred VOGEL Président  03 88 89 34 06

L'ASSOCIATION LAF 67

Henri PFEIFFER Président  03 88 89 33 96

L'ASSOCIATION S'ELSÄSSER OLD TIMER TRACTOR TEAM

Dominique SCHAEFER Président  07 77 73 85 02

L'ASSOCIATION DES AMIS DE LA 70^E DB US

Fabrice WINTZERITH Président  06 07 14 56 78

L'ASSOCIATION DES PARENTS D'ÉLÈVES D'OFFWILLER-ROTHBACH

Laura FEVRE Présidente  07 71 80 10 01

L'ASSOCIATION DES ARBORICULTEURS

Bernard JUND Vice-président  00 49 17 82 51 60 73

LES SORTIES MENSUELLES DU CLUB VOSGIEN

Chaque premier mercredi du mois.
Départ à la mairie d'Offwiller à 14h.
Bernard JUND  00 49 17 82 51 60 73
Charles LEININGER  03 88 89 31 64

L'UNIAT PRÈS DE CHEZ VOUS

Permanences à Offwiller 2020
Tous les 1^{ers} jeudis des mois pairs
de 11h à 12h à la mairie d'Offwiller
(06/02/20 - 02/04/20 - 04/06/20
06/08/20 - 01/10/20 - 03/12/20)

LES HORAIRES D'OUVERTURE

DÉCHÈTERIE DE NIEDERBRONN-LES-BAINS

- En hiver (du 1^{er} octobre au 31 mars):
du mardi au samedi,
de 9h à 12h et de 13h30 à 17h.
- En été (du 1^{er} avril au 30 septembre):
du mardi au samedi,
de 9h à 12h et de 14h à 17h30.

TRÉSORERIE DE NIEDERBRONN-LES-BAINS

- Lundi, mardi et jeudi:
8h30-12h et 13h30-16h
- Mercredi et vendredi:
Fermé

SOUS-PRÉFECTURE DE HAGUENAU

- du lundi au vendredi:
de 8h à 12h30
- le mercredi:
de 8h à 12h30 et de 13h30 à 16h



MAIRIE D'OFFWILLER

17a rue de la Libération 67340 OFFWILLER

☎ 03 88 89 31 31
mairie.offwiller@wanadoo.fr

www.offwiller.fr

HORAIRES D'OUVERTURE AU PUBLIC

- Lundi: 10h à 12h ■ Mardi: 16h à 18h ■ Mercredi: fermé
- Jeudi: 10h à 12h ■ Vendredi: 17h à 18h30